Dokumentasjon av samisk navnetradisjon i Lyngenområdet

Bilder av de fleste kunnskapspersonene i prosjektet. Navn i vedlegg 2

Prosjektrapport

Tor Mikalsen

2023

revidert 2024

Innhold

1. Innledning **2**
2. Historikk og beskrivelser av tradisjonen **3**
2.1 Samiske fornavn 3
2.2 Om navn med forledd 3
2.3 Grunner til mors eller fars navn som førsteledd 4
3. Metode **4**
3.1 Valg av undersøkelsesområder 5
3.2 Valg av kunnskapspersoner 6
3.3 Angående samtykke fra kunnskapspersoner 7
3.4 Om samtalene 7
3.5 Språk ved samtaler og dokumentasjon 7
3.6 Mer om dokumentasjon av navnene 8
3.7 Om taushetsplikt ved offentliggjøring av personopplysninger 9
3.8 Udokumenterte navn 10
4 Resultater **10**
4.1 Olmmáivággi 10
Navn fra mor eller far i førsteledd 11
Stedsnavn som førsteledd 11
Ektemake som førsteledd 12
Andre navn som førsteledd 12
4.2 Dálusvággi (Olderdalen) 13
Navn fra mor eller far i førsteledd 13
Stedsnavn som førsteledd 13
Ektemake som førsteledd 13
Andre navn som førsteledd 14
Navn med bare ett ledd 15
4.3 Lyngen - Ivgu 15
4.4 Forklaringer på forskjeller 15
Navn fra både mor og far i samme søskenflokk 15
Navn fra mor eller far - geografiske forskjeller 16
Å ha flere navn på samme tid 18
Hva med kvenske navn? 19
5. Avsluttende observasjoner **20**
5.1 Rester av gamle førkristne navn? 20
5.2 Kulturer kolliderer 21
5.3 Tradisjonen lever, men strever 22
Litteratur **24**
Vedlegg 1a: Tradisjonelle navn - Olmmáivággi (f. før 1923) 25
Vedlegg 1b: Tradisjonelle navn - Dálusvággi - Olderdalen 44
Vedlegg 1c: Tradisjonelle navn - Gohppi og Mellomjord 50
Vedlegg 2: Oversikt over kunnskapspersoner 51
Vedlegg 3: Samarbeidsparter 55

1. Innledning

På 1970 og 80-tallet var navn som Bieraš Ovllá, Buljohk Áne og Bikkul Ánte vanlige i Olmmáivággi (Manndalen) selv om samtalene foregikk på norsk. Navnene var en helt naturlig del av dagliglivet og kulturen. Går man til andre steder finner man at dette er en muntlig navnetradisjon som er vanlig i samiske områder. Tradisjonen går ut på å bruke et eller flere navneledd foran fornavnet. Det vanligste var at man satte et foreldrenavn foran fornavnet eller egennavnet når man omtalte en person. Jeg kan bruke min bestemor som eksempel. Hun ble alltid kalt *Málu Siinná*. Málu var mor til Siinná. En annen ganske vanlig variant var at man satte et stedsnavn foran personnavnet.

Málu Siinná f. 1887

Selv om tradisjonen har vært benyttet over store geografiske områder, er det gjort lite undersøkelser eller dokumentasjon av tradisjonen. Jeg har i dette prosjektet ønsket å dokumentere bruken av den samiske navnetradisjonen rundt Lyngenfjorden. Det var viktig å få samlet inn så mange navn som mulig, men samtidig var det viktig å få med informasjon som kunne si noe om bakgrunnen for navnene. Jeg har også ønsket å systematisere navnene og å se på fordeling i ulike kategorier etter hvem/hva man fikk navn fra.

2. Historikk og beskrivelser av tradisjonen

2.1 Samiske fornavn

I artikkelen “Navn i det nordlige Sápmi på 1500-1600-tallet - eller navnene som forsvant”, skriver Rasmussen “*Parallelt med en økning i utbredelsen av kristne navn skjer en reduksjon i bruken av samiske navn, som kulminerer med at de samiske navnene i løpet av 1600-tallet forsvinner som offisielle navn i mange siidaer. (...) De kristne og de nordiske navnene som fremkommer i kildene ble bare brukt i kontakt med myndighetspersoner og andre ikke-samer, mens man innad i de samiske samfunnene fortsatte å bruke de samiske navnene. Det synes å ha blitt etablert et system med dobbel navngivning, der bestemte nordiske/kristne navn ble tatt i bruk som parallellnavn til bestemte samiske navn”* (Rasmussen 2012:149). Sitatet er interessant både fordi det viser omtrent når de fleste av de opprinnelige samiske navnene gikk ut av skriftlig bruk, men også at det har eksistert en parallell muntlig navnetradisjon siden 1600-tallet.

Det er gjort en del undersøkelser av samisk navneskikk generelt og da spesielt mange rundt slektsnavn, f.eks. Frändén (2010). Det kan nevnes at svært mange av de samiske slektsnavnene opprinnelig har vært fornavn. Det er også skrevet artikler om fornavn, f.eks. Hansen (2014) og den nevnte Rasmussen (2012). Her er både navnenes opprinnelse og fordeling av bruken av navn i ulike områder drøftet. Det har meg bekjent ikke vært gjort noen tilsvarende undersøkelser rundt den samiske navnetradisjonen med flere ledd i navnet, som jeg er opptatt av. I de relativt få tekstene som er skrevet om temaet finnes det beskrivelser av tradisjonen. Det er en del eksempler på navn, men ikke noen systematisk oversikt eller kvantifisering av navn eller kategorier navn (Paine 1957, Smith 1938, Solem 1933, Rydving 1998).

2.2 Om navn med forledd

Det er på en måte forståelig at det stort sett bare er selve fornavnet eller slektsnavn som har vært viet forskningsmessig oppmerksomhet. Fornavnet har nok blitt oppfattet som det egentlige navnet, mens leddet foran er noe annet. Rydving (1998:43) bruker betegnelsen *tilnavn*, Smith (1938:343) brukte betegnelsen *kjenningsnavn* og Paine (1957:10) betegnelsen *style.* Til dels har også dette leddet blitt sett på som en parallell til etternavn, slik det brukes i norsk tradisjon (Solem 1933:46). Muntlig har jeg ofte hørt tradisjonen bli kalt for kallenavn eller økenavn. Jeg mener imidlertid at man bør se navn med forledd som noe helt annet enn kallenavn. Fornavn og kallenavn er navn som bare involverer enkeltpersoner. De tradisjonelle navnene tar imidlertid ofte inn flere slektsledd, slik at individer plasseres i en sosial sammenheng og et fellesskap.

Slik jeg kjenner tradisjonen fra Olmmáivággi ble navn med “forledd” brukt hele tiden i hverdagslivet. Innad i nær familie var det nok fornavnet som ble brukt, kanskje med en slektskapsbetegnelse som siessa/ibmi (tante) eller eanu/eahki (onkel) foran. Når man kom utenfor nær familie, ble navnet med forledd tatt i bruk. Dette har både likheter og ulikheter med norsk bruk av etternavn. I norsk kultur er det min oppfatning at etternavn brukes muntlig i offisielle sammenhenger, men i dagligtale bruker man etternavn bare når det er helt nødvendig for å identifisere personer.

Min oppfatning er at den samiske bruken av forledd er mye mer utbredt enn den norske bruken av etternavn i dagligtale. Man antyder ikke at det er noe offisielt over å nevne f.eks. en forelders navn først. Jeg oppfatter det i større grad slik at navnet med flere ledd er *selve* navnet. Man kunne nesten ikke omtale folk utenfor familien med bare et fornavn. Opprinnelsen til et konkret navn kunne nok ha praktiske utgangspunkt, som å unngå å blande to personer, men når navnet var innarbeidet, var dette det navnet som ble brukt. Dette har også vært gjeldende i andre nordsamiske områder. Valtonen (2017:301) skriver at i regionen Øvre Tana var det sett på som lite respektfullt å bruke bare fornavnet, spesielt når man snakket om/med en person som var eldre enn en selv.

2.3 Grunner til mors eller fars navn som førsteledd

Flere av artiklene som omtaler navn med forledd, diskuterer grunner til hvorfor den ene av foreldrenes navn blir brukt foran egennavnet. Smith (1938) skriver om bruken i Kautokeino: *"Det synes vanskelig å eftervise en bestemt regel for anvendelsen av farsnavnet eller morsnavnet foran, men konsekvent brukes morsnavnet foran ved uekte barn. Ellers synes det sjeldnere å være brukt morsnavn foran kvinnenavn*" (Smith 1938: 343-344).

Rydving (1998) bruker bl.a. Paines observasjoner i Kokelv når han skriver *"Det namn som väljs är det som enklast och tydligast särskiljer individen. Därför kan faderns namn ibland ersättas av moderns om faderns namn är alltför vanligt och därför inte identifierar individen tillräckligt tydligt. Även av andra orsaker väls ibland moderns namn, t.ex. om fadern är okänd, om modern är den av föräldrarna som gör sig mest gällande, om det uppfattas lite bättre, eller om fadern dött innan personen blivit vuxen*" (Rydving 1998: 343).

Solem (1933) virker å hente eksempler fra flere områder. Han skriver at han har prøvd å finne ut om det er en regel for hvilket av foreldrenes navn som settes foran barnets navn: *"Sikkert er det at morens navn alltid brukes når barnet er født utenfor ekteskap, selv om faren er kjent. I andre tilfelle er grunnen til at morens navn blir brukt at hun har vært den som har gjort seg mest gjeldende av foreldrene. Når moren tidlig blir enke, kalles barna fortrinnsvis med hennes navn*. Han trekker også fram at "*En annen grunn til at morens navn blir brukt kan være den at det er hennes slekt som begynner med å hefte et av foreldrenes navn på barnet (*Solem 1933:*56-57).*

Selv om utsagnene ikke er entydige, virker det som det vanligste har vært at farens navn ble satt foran barnets navn. Solem er ikke like tydelig på det som de andre, men måten han også omtaler unntakene på, tyder på at også han hadde den oppfatningen. Det kan imidlertid ha vært geografiske variasjoner for hvordan dette ble praktisert.

3. Metode

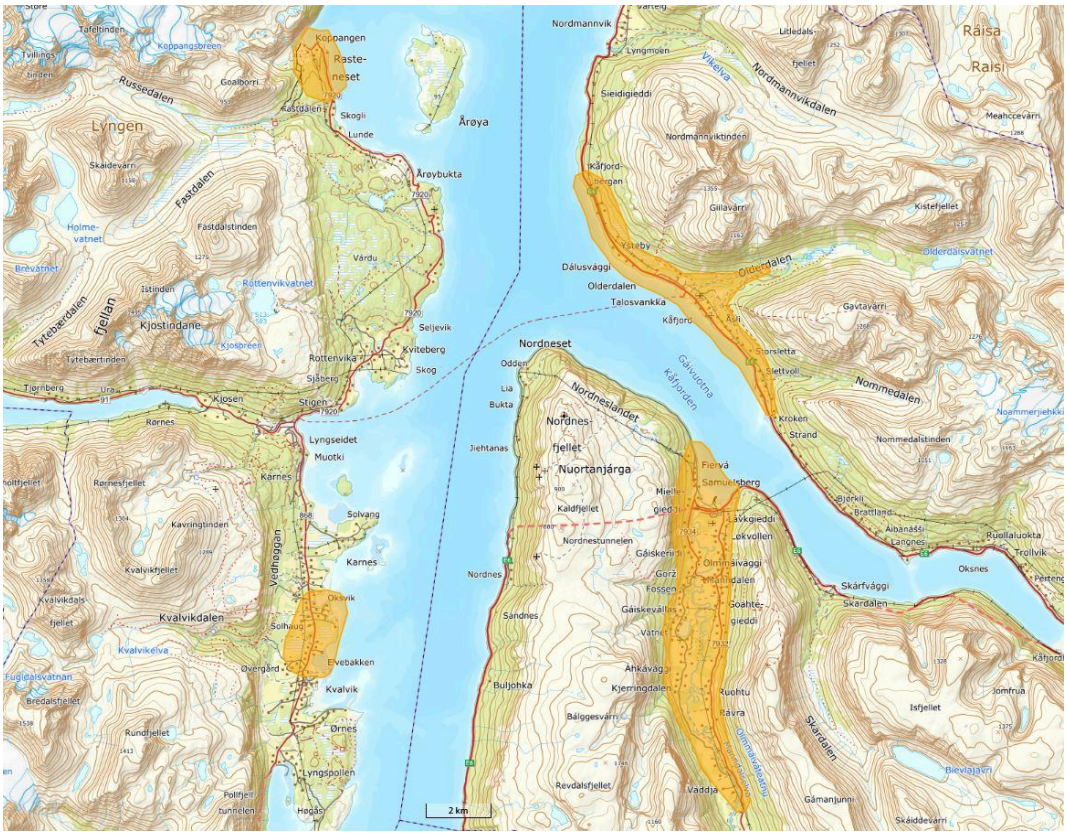
Metoden for innsamling av navn har vært å intervjue eldre personer som har kunnskap om tradisjonen. Innsamlet materiale som skal bevares for ettertiden omfatter navnelister, rapport, lydopptak og bilder av kunnskapspersoner. En utgave av dette skal oppbevares på Samisk arkiv.

3.1 Valg av undersøkelsesområder

Prosjektets rammer var begrenset og jeg måtte gjøre et utvalg av undersøkelsessteder. Ettersom jeg allerede hadde noen eldre opptak fra Olmmáivággi, var det et naturlig valg. Olmmáivággi har en levende samisk tradisjon og historisk har samisk vært hovedspråket i bygda (Bjerkli og Thuen 1998:43). Jeg visste at navnetradisjonen fortsatt er godt kjent og antok at jeg ville få dokumentert et godt utvalg av navn i bygda.

Samtidig ønsket jeg også å undersøke navnetradisjonen flere steder rundt Lyngenfjorden. For å få større variasjon i utvalget, ønsket jeg å ta med steder med ulik historisk utvikling. Mitt bosted er i Dálusvággi (Olderdalen) og av rent praktiske årsaker ville det være et bra valg. Men også andre faktorer gjør at stedet egner seg. For eksempel var kvensk bosetning og språk sterkere til stede i Dálusvággi enn i Olmmáivággi. En annen forskjell er at Dálusvággi ble kommunesenter fra 1930 da Kåfjord ble en egen kommune. I tillegg fikk bygda fergekai etter andre verdenskrig og havnet langs den nye hovedferdselsåren Riksveg 50. Alt dette har nok bidratt til en noe annen utvikling i Dálusvággi enn i Olmmáivággi.

I tillegg til Olmmáivággi og Dálusvággi hadde jeg lyst til å gjøre undersøkelser i Lyngen eller Storfjord kommuner. Jeg antok at Lyngen ville skille seg fra Kåfjord fordi de hadde kommunesenteret i "Stor-Lyngen" fram til Storfjord og Kåfjord ble egne kommuner i 1930. Jeg antok at dette hadde ført til sterkere fornorskning, spesielt rundt Lyngseidet. Jeg hadde tidligere hørt om at navneskikken har vært i bruk i Fastdalen-området. Pga. geografisk nærhet satset jeg på undersøkelser nord for Lyngseidet heller enn i Storfjord. Senere fikk jeg også tips om personer fra Kvalvikområdet sør for Lyngseidet.



Figur 1: Undersøkelsesområdene avmerket med oransje skravering

3.2 Valg av kunnskapspersoner

For å finne fram til personer som hadde kunnskaper om navn, har jeg kontakte venner og bekjente og hentet inn tips. Jeg prøvde også å få en viss geografisk fordeling av personer. Jeg endte opp med å kontakte minst halvparten av personer over 80 år i Olmmáivággi. Ikke alle mente at de hadde mye å bidra med og jeg valgte å gå videre med personer som virket å ha stor interesse for temaet. Noen personer har jeg kommet tilbake til både tre og fire ganger. I Olmmáivággi var det fire-fem personer som kan benevnes «hovedinformanter», mens jeg besøkte tre andre noe kortere tid. I tillegg har jeg enkeltopplysninger fra mange personer som jeg har fått over telefon, epost eller gjennom eldre lydopptak. Også i Dálusvággi fant jeg fram til kunnskapspersoner ved å kontakte folk i mitt eget nettverk og hente inn tips. Her endte jeg opp med fire «hovedinformanter». I Lyngen fant jeg i utgangspunktet to personer som delte av sin kunnskap (se oversikt vedlegg 2).

Da Bertus Iŋgá i Olmmáivággi delte av sin kunnskap for prosjektet gjorde hun det på samisk

Jeg ville fått et større og bedre navnegrunnlag ved å utvide antall personer, men da måtte rammene for prosjektet vært utvidet mye. Samtidig hadde jeg et inntrykk av at jeg fikk tak i de fleste av navnene som lever på folkemunne i dag i Olmmáivággi og sannsynligvis også i Dálusvággi. I Lyngen kan det nok finnes en del flere navn enn de få jeg har dokumentert.

3.3 Angående samtykke fra kunnskapspersoner

I noen dokumentasjonsprosjekter har vært vanlig å bruke skjema der samtalepartnerne underskriver et samtykke om hvordan informasjonen kan brukes i ettertid. Jeg kom fram til at dette ikke er hensiktsmessig. Samisk kultur har en rik fortellertradisjon. Hvis man spør folk om de vil fortelle om noe, er dette noe folk gjør fordi de ønsker å bringe det videre. Dersom det er noe de ikke vil fortelle om, lar de det være. Jeg mener at når jeg har informert kunnskapsbærere om innsamlingen og planen for formidling av prosjektet, er det et godt nok grunnlag for å ta valg om hvorvidt de vil dele informasjon eller ikke. Innsamlet materiale skal i tråd med samisk fortellertradisjon og prosjektbeskrivelsen, kunne lagres og formidles i framtida (se imidlertid kap 3.7 om taushetsplikt). Materialet vil også være tilgjengelig for forskning. Jeg mener at dersom man skulle hatt med seg et skjema som kunnskapspersoner måtte fylle ut, ville det kunne skape en unaturlig barriere for overføringen av kunnskap.

3.4 Om samtalene

Lydopptak av samtaler ble gjort ved hjelp av smartelefon. I tilfeller der kunnskapspersonene ikke ønsket lydopptak, ble opplysninger skrevet ned. Planen var å transkribere lydfilene**,** men jeg fant ut at dette ville bli for tidkrevende. Jeg har gjort det noe enklere å finne fram til opplysningene i ettertid ved at filene stort sett er delt opp i flere nummererte deler/filer. I tabellen der navnene er dokumentert, henvises det til en lydfil for hvert navn.

Kunnskapspersonene ble innledningsvis bedt om å fortelle fritt om navn de kom på. Ofte har vi da tatt utgangspunkt i hva folk het i nærmeste familie og på de nærmeste gårdene. Til hjelp i dette har jeg også brukt oversikt over personer i folketellinger fra 1900-tallet. Til en viss grad har jeg også spurt om de kjenner til navn som jeg har hørt om tidligere. I tillegg til selve navnet har jeg spurt om de kjenner navn på foreldrene eller annet rundt opprinnelsen til navnet.

Å samle inn det samiske navnet i seg selv var en relativt enkel del av prosjektet. Utfordringen bestod i å plassere personen i en sammenheng. Jeg kom til at jeg måtte ha det norske navnet med for å kunne finne dem igjen i folketellinger. Jeg ville også ha med fødselsåret til personene som en del av dokumentasjonen, og da var jeg i mange tilfeller avhengig av å finne det i folketellinger. Det er også relevant for bruken av navnene i ettertid at man gjennom folketellinger kan finne personene igjen og plassere dem i en slektssammenheng.

3.5 Språk ved samtaler og dokumentasjon

Jeg hadde et ønske om at så mye som mulig av innsamlingen skulle foregå på samisk. Med en av de eldste samtalepartnerne fikk jeg gjennomført dette. For de øvrige viste dette seg vanskelig, til dels fordi jeg allerede hadde en etablert norskspråklig relasjon til kunnskapspersonene eller fordi de ikke selv behersket samisk (godt). Jeg hadde også et relativt stort materiale med samtaler om navn tatt opp med min mor allerede i 2005 og samtaler med flere personer i 2006. Også dette materialet er på norsk. De fleste navn, i alle fall i Olmmáivággi, ble imidlertid uttalt på samisk måte.

Navnene er dokumentert gjennom intervju, men de måtte jo skrives ned også. Jeg mente da at det ville være riktig å skrive samiske navn på samisk. Jeg måtte da bruke standarden for å skrive navn med flere ledd, som er å skrive hvert ledd med et mellomrom i mellom. Min

skriftlige kompetanse i samisk er begrenset, men Steinar Nilsen ved Mearrasiida i Porsanger har gått gjennom rettskrivingen. Det har imidlertid ikke vært mulig å gjennomgå lydlig uttale på alle navn innenfor prosjektets rammer og det er en mulig feilkilde.

I noen tilfeller vil det nok også virke rart for leseren at navn en kjenner på norsk skrives forskjellig fra det man er vant til. Eksempler er Juhan eller Málu, som på norsk uttales med -o-. Dette har imidlertid å gjøre med at samiske uttaleregler er forskjellige fra de norske.

I noen få tilfeller er det imidlertid også sånn at det ikke vil være riktig å skrive navnene på samisk. Dette gjelder navn som har vært brukt i en norsk språkdrakt veldig lenge, spesielt navn som oppfattes som norske navn. I noen tilfeller finnes det også navn som sannsynligvis har oppstått på norsk. Det finnes også navn der jeg er usikker på opprinnelsen. Noen navn, spesielt de som kan oppfattes som nyere, er skrevet på norsk.

Min mor, Mary Mikalsen Trollvik hadde stor kunnskap om navn. Jeg gjorde flere opptak med henne, spesielt i 2005 og 2006.

3.6 Mer om dokumentasjon av navnene

I tillegg til samisk og norsk navn og fødselsår, trengte jeg mer for å kunne plassere navnene i en sikker sammenheng. De samiske navnene var nesten unike, men det gjaldt ikke de

norske navnene på 1800- og begynnelsen av 1900-tallet. Et kjapt søk i folketellingen 1900 viste at mannsnavnene Peder, Hans, Nils og Ole utgjorde ca en tredjedel av mannsnavnene i Lyngen kommune (ca 3.270 av 9.200 navn). Navneskikken i det norske systemet var lenge at "-sen-etternavn" ble gitt ut fra fars navn. På tidlig 1900-tall ble dette frosset fast, men så på et tidspunkt endret tilbake igjen. Uansett er kombinasjonen av norske navn og etternavn ikke noen sikker kilde til identifikasjon.

For å gjøre identifikasjonen av personer sikrere, tenkte jeg at jeg måtte ha med flere generasjoner. Det kunne ha vært en mulighet å ta med barn som et tillegg for å plassere personene. Med det ville det nok blitt litt enklere for etterkommere å finne personer i sin slekt. Et problem med det er at ikke alle fikk barn. Et annet problem er at noen fikk veldig mange barn, og det ville vært et stort arbeid å finne alle. Spesielt når man kommer ut på 1900-tallet blir dette vanskelig, ettersom siste offentlige folketelling er fra 1920. (Alle født etter 1920 måtte da bli funnet fram gjennom intervjuer eller andre kilder). Et annet mulig alternativ til barn kunne vært søsken. Men ikke alle hadde søsken og mange hadde svært mange søsken. Så er det også et spørsmål om hvorvidt søsken måtte leve opp for å "regnes med".

Ut fra dette kom jeg fram til at det mest overkommelige var å prøve å få med foreldrene til personene jeg fant fram til. Ved å ha fullt navn og fødselsår på både hovedperson og foreldre, ville det være et rimelig godt grunnlag for å identifisere personen. Noen ganger visste kunnskapsbærerne hvem foreldrene var, men ikke alltid. Ofte visste de bare de samiske navnene på foreldrene. Dermed ble det et meget stort puslespill for å fullføre identifikasjonen. Men ved bruk av og nitidig kryssjekking av folketellingene 1800, 1865, 1875, 1891, 1900, 1910 og 1920, kom de fleste navn og årstall fram. Det bør imidlertid bemerkes at fødselsår på en og samme person kan variere mellom ulike folketellinger. Spesielt kan dette sprike i tellingene fra 1800-tallet. Jeg vil legge til at etter mye korrekturlesing fortsatt vil være noen feil i tall, evt. tekst. Den store mengden data er krevende å holde styr på.

En fordel ved å klare å plassere folk i folketellingene, var at jeg kunne påføre hvilket gårds- og bruksnummer en person bodde på i en gitt folketelling. Det gjør det lettere å identifisere personene, og det vil være enklere for andre å slå opp og finne personene og andre familiemedlemmer. Jeg har også ført opp et stedsnavn i kolonnen som beskriver opprinnelsen til navnet. Stedsnavnet vil være relevant for i hvert fall deler av livet til personen.

Et skille ved 1920

Som nevnt er den siste offentlige folketellingen fra 1920. Det gjør at det er vanskeligere å finne riktige offisielle navn, etternavn og fødselsår for folk som er født etter dette. Det blir også vanskelig å finne "riktige" foreldre fordi man ikke finner samlede oversikter over familier. Løsningen ble da å prøve å få tak i navn, fødselsår og foreldre fra kunnskapspersoner. Det hefter da noe usikkerhet rundt fødselsår for folk født etter 1920.

3.7 Om taushetsplikt ved offentliggjøring av personopplysninger

Det er vanskelig å få dokumentert opplysninger om folk født etter 1920. I tillegg er det noen andre problemstillinger rundt publisering av personopplysninger, som bør drøftes. Sensitive opplysninger er vanligvis informasjon om forhold som adopsjon og barnevernssaker. Hovedregelen etter forvaltningsloven er at taushetsplikten bortfaller etter 60 år.

Statistikkloven sier imidlertid at personopplysninger er taushetsbelagte i 100 år. Dette prosjektet trenger neppe forholde seg til statistikkloven, men det er likevel noen grunner til å gjøre det.

Et moment når det gjelder folk som er født etter 1922, er at noen av dem fortsatt er i live eller at nære familiemedlemmer har dem sterk i minne. For noen kan det av ulike årsaker være negativt at personopplysninger publiseres. Noen av de nyeste navnene har kommet til så sent som på slutten av 1960-tallet. Dette var en periode da majoriteten ikke lenger brukte samiske navn på unge folk. Selv om navnebruken var vanlig i nærmiljøet, er det sannsynlig at enkelte følte det stigmatiserende å bli betegnet med et samisk navn, f.eks. på skolen. Jeg har ut fra dette vurdert det slik at jeg ikke vil publisere navn på folk født etter 1922, med mindre de som bærer navnet selv har godkjent det.

Jeg har i prosjektet dokumentert 51 navn på folk født etter 1922 i Olmmáivággi. Disse er regnet med i totalantall navn og annen statistikk, men blir ikke lagt ut offentlig. Man kan få tilgang til disse ved å henvende seg til meg eller til Samisk arkiv. Navnene vil også kunne publiseres på et senere tidspunkt, f.eks 60 eller 80 år etter at navnene kom til, dvs. i 2030 eller i 2050. Fra de andre bygdene var problemstillingen ikke relevant fordi jeg ikke kom over “nyere” navn.

3.8 Udokumenterte navn

I løpet av prosjektet fikk jeg samlet inn en del navn som jeg ikke fikk dokumentert. Det var samiske navn der jeg ikke klarte å finne fødselsår, norsk navn eller familiesammenheng. I noen tilfeller fikk jeg tak i opplysninger, men fikk det ikke til å stemme. Et stykke ut i prosjektet måtte jeg også nøye meg med de navnene jeg hadde, og kunne ikke bruke mer tid på å grave fram flere opplysninger om navn. Dette gjaldt ca 60 navn. Jeg la disse navnene inn i egne tabeller. De offentliggjøres ikke, men det kan evt. gjøres senere dersom informasjonen kommer fram. I tillegg til dette skrev jeg også inn noen enkeltnavn - navn uten førsteledd i denne tabellen. Dette er navn jeg har hørt nevnt, men de ligger utenfor prosjektet siden de bare har et ledd.

4 Resultater

Helt generelt vil jeg si at jeg mange ganger var imponert over hvor god oversikt kunnskapsbærerne hadde over folk og navn langt tilbake i tid. Det var også et gjennomgående trekk at der flere husket de samme navnene, var de i 99 % av tilfellene enig i hvem personen var. Navnene og tradisjonen ble bekreftet fra flere kilder.

Totalt dokumenterte jeg 356 personer med samisk tradisjonelt navnemønster, dvs. navn som hadde minst to ledd. Det var 280 i Olmmáivággi, 68 i Dálusvággi og åtte i Lyngen. Av totalen hadde 29 personer tre ledd/generasjoner i navnet og en hadde fire generasjoner i navnet! (Se oversikt over navn i vedlegg 1). Den geografiske fordelingen av antall navn henger til dels sammen med antall kunnskapspersoner og tidsbruk i hvert område, men antallet er nok også et uttrykk for hvor levende tradisjonen er i de ulike områdene.

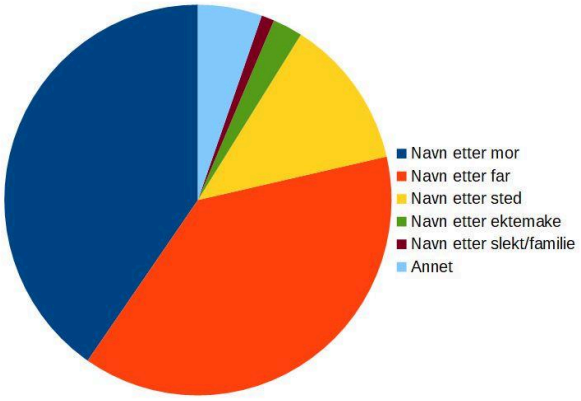
4.1 Olmmáivággi

Av de 280 dokumenterte navnene i Olmmáivággi er det 129 kvinnenavn (46 %) og 151 mannsnavn (54 %). En person er født på 1700-tallet, 144 personer på 1800-tallet og 137 personer er født mellom 1900 og 1960. Av navnene er 229 med i listen som publiseres offentlig, mens 51 er navn fra 1923 eller senere og er kun med i statistikken.

114 personer har fått førsteleddet i navnet etter mor og 107 har fått førsteledd etter far. (Der det var flere enn to ledd, var leddene med ett unntak, samme kjønn). Videre hadde 35 personer navn etter stedet de var fra eller bodde på. Sju personer hadde fått navnet fra sin ektemake, fire fra mannen og tre fra kona. Tre personer har førsteleddet av navnet fra slekt eller familie. De 15 gjenværende personene har jeg plassert i en gruppe kalt "annet".

Fordeling av navn - Olmmáivággi

	Antall	Prosent
Navn etter mor	113	40,4
Navn etter far	107	38,2
Navn etter sted	35	12,5
Navn etter ektemake	7	2,5
Navn etter slekt/familie	3	1,1
Annet	15	5,4
Sum	**280**	**100**



Figur 2: Fordeling av førsteledd i navn fra Olmmáivággi fordelt på kategorier

Navn fra mor eller far i førsteledd

Solem (1933:56) nevner at i enkelte tilfeller ble farens navn brukt foran sønnens og morens navn foran døtrenes navn. Jeg har undersøkt dette for navnene i Olmmáivággi. Av 221 personer med navn fra foreldre hadde 71 % av mennene navn fra far og 60 % av kvinnene navn fra mor. Dette burde bety at i en søskenflokk med både gutter og jenter, burde noen jenter være oppkalt etter mor og noen gutter etter far. Jeg har imidlertid ikke funnet noen eksempler på det. I de tilfeller der foreldre-leddet varierer i en søskenflokk, er det andre faktorer som ligger bak. Det skal også sies at jeg har relativt få søskenflokker i mitt materiale. Som oftest er det bare en eller to personer med samme foreldre. Det er mulig at dette materialet er for lite til å vise en tendens, men tallene tyder i alle fall på at flere gutter fikk førsteleddet til navnet etter far og flere jenter fikk førsteleddet til navnet etter mor.

Stedsnavn som førsteledd

Det var 35 personer (12,5 %) i Olmmáivággi som hadde et stedsnavn som førsteledd i navnet. Det kan se ut som det var vanlig at folk litt i utkanten av bygda ble nevnt med stedsnavn. Stedsnavnet ble en "naturlig" identifikasjonsmarkør. Det gjaldt plasser som Váddjá, Skuole og Rávra[1]. Foreldre og barn hadde da ofte samme navnemarkør, eks. Skuole

[1] Stedsnavnene kan søkes opp på norgeskart.no

Elle (mor f. 1870) og Skuole Hánsa (sønn f. 1905). Noen stedsnavn mer sentralt i bygda har også blitt brukt i navn. Eks. *Miellegiet Iŋgá* (f. 1850) fra Miellegieddi og *Goržži Áslat* (far f. 1851) og *Goržži Laura* (datter f. 1908) fra Gorži (Fossen). Også Gáiski er et kjent stedsnavn brukt i navn, f. eks. *Gáisk Ovllá* (f. 1888). Hva som gjør at noen mer "sentrale" stedsnavn brukes i navn og andre ikke, har jeg ikke kunnet finne noen forklaring på. Det er tenkelig at det på et tidspunkt ble behov for å bruke stedsnavn for å skille to personer fra hverandre, men det blir foreløpig en spekulasjon.

En annen type stedsnavn i personnavn, er steder som ligger utenfor Olmmáivággi. Det er flere eksempler på at folk som flyttet til bygda fikk med seg stedsnavnet der de kom fra. Eksempler er *Gáivuon Biera* (f. 1856, Gáivuonbahta), *Buljohk Áne* (f. 1891, Buljohka) og *Ittarvuon Juhán* (f. ca. 1910, Lenangen).

Ektemake som førsteledd

Det var sju personer i Olmmáivággi (2,5 %), som hadde navnet fra sine ektemaker i førsteleddet. Fire kvinner fikk navn fra mannen sin og tre menn navn fra kona. At personer fikk forandret navn i sammenheng med at de etablerte familie, er sjeldent og skiller dem fra de andre i bygda. To personer, *Issku Áne* (f. 1889) og *Liissá Juhán* (f. ca. 1900), kom utenbygds fra. Det var nok ganske vanlig at folk som flyttet inn fikk førsteleddet av navnet sitt fra ektemaken. Det var en funksjonell måte for folk i bygda å plassere dem sosialt/geografisk på. I de tre tilfeller skjer navneendringen også ved flytting over noe avstand internt i bygda. Som oftest var ikke dette nok til å forårsake navneendring, men det skjedde altså unntaksvis. Kanskje startet navneendringen på et «initiativ» i det nye lokalmiljøet og spredte seg så til resten av bygda.

For to av personene er både det tidligere navnet og det nye navnet dokumentert. Jánna fra Jávri (Vatnet) (f. 1881) het *Ján Iŋggá Jánná*. Hun giftet seg med *Migá* (f. 1876), som bodde ved Geađgečorru (Steinmoen). Etter det ble hun *Migá Jánná*. *Čor Iŋggá Pede*r (f. 1920) bodde i Áhkavággi (Kjerringdalen) da han var ung. Mora Iŋgá var fra Čorru, en høyderygg i Áhkavággi. Han giftet seg med *Bikke Johánná* i Hánnosiida. Johanna var datter av *Bigge* (f. 1887). Peder flytta til Johánná sin hjemplass og etter det ble han *Bikke Peder*.

Andre navn som førsteledd

Det var 15 personer (5,4 %) i gruppen kalt "annet". Navnene her har ulik opprinnelse. Noen personer har fått navn fra boligen de bodde i. Et eksempel er *Buvr Iskku* (f. 1851), som skal ha fått navnet fordi han bodde i en tømmerbu med ett rom, buvri. Et annet eksempel er *Mártá* (f. 1911). Hun var datter av *Biehtár Ovllá* (f.1878), som slo seg ned i Gáiskeriidi. Ifølge familien stod det en brakke etter veiarbeid på eiendommen da Ovllá kjøpte den. Ovllá la torv på brakka for å isolere den og brukte den til bolig. Dette var en smart og spesiell bygning, og den ble kjent som *Bráhka*. Mártá bodde i Bráhka og ble derfor kalt *Bráhke Mártá*.

Leskena Nillá (f.1893) er et annet spesielt navn. Nillá var sønnen til Peder Hansen (f. 1860), som hadde fem barn og ble enkemann (leaska) tidlig. Etter dette ble Peder kalt Lesken (på norsk). Navnet er egentlig litt rart fordi det jo var relativt vanlig at unge kvinner døde i barsel den gang. Kanskje Peder ikke ønsket å gifte seg på nytt? Ellers var jo gjengifte også veldig vanlig. Men uansett årsak har navnet festet seg på ham og på barna.

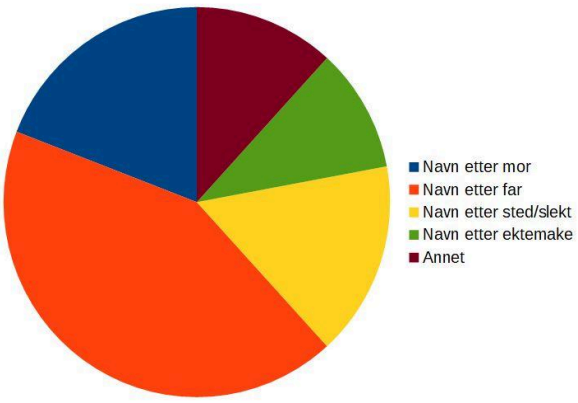
Videre har vi tradisjonen med navnene Bárdni (gutt) og Nieida (jente). Skikken var at dersom noen var eneste datter i en familie, ble de ofte kalt Nieida. Dersom noen var eneste sønn, ble de kalt Bárdni. Et eksempel er *Girst Iŋgá Nieida* (f. 1898). Bestemora het Girste og mora Iŋgá. Jenta selv het Marie på norsk. Et annet eksempel er Ánton (f. 1915), som etter andre verdenskrig ble omtalt som Sjåbakken på norsk. På samisk het han *Mihk Áne Bártni*. Han var eneste sønn av *Áne* (f. 1880), som igjen var datter av *Migu* (f. 1848).

4.2 Dálusvággi (Olderdalen)

Av de 68 dokumenterte navnene i Dálusvággi er det 22 kvinnenavn (32 %) og 46 mannsnavn (68 %). 13 personer har fått førsteleddet i navnet etter mor og 29 personer (50 %) har fått førsteledd etter far. Videre hadde 11 personer navn etter stedet de var fra eller bodde på. Sju personer hadde fått navnet fra sin ektemake. Alle disse var kvinner som fikk navnet fra sin mann. Åtte personer har jeg plassert i gruppa kalt "annet".

Fordeling navn - Dálusvággi

	Antall	Prosent
Navn etter mor	13	19,1
Navn etter far	29	42,6
Navn etter sted/slekt	11	16,2
Navn etter ektemake	7	10,3
Annet	8	11,8
Sum	**68**	**100**



Figur 3: Fordeling av førsteledd i navn fra Dálusvággi fordelt på kategorier

Navn fra mor eller far i førsteledd

Som vi ser er andelen av personer med førsteledd i navnet fra mor under halvparten av de med navn fra far. 22 menn hadde navn fra far og ni menn hadde navn fra mor. Sju kvinner hadde navn fra far og fire kvinner hadde navn fra mor. Tallgrunnlaget er lite, men navn fra far ser ut til å brukes i førsteleddet ca. dobbelt så ofte som mor, både hos kvinner og menn.

Stedsnavn som førsteledd

Det var 11 personer (16,2 %) som hadde et stedsnavn som førsteledd i navnet. Tallgrunnlaget er såpass lite at det er vanskelig å si mye om generelle trekk. Hele sju av de elleve hadde Čoru som førsteledd og var fra samme familie. Brødrene *Čor Erik* (f. 1878) og *Čoru Henrik* (f. 1886), er de eldste i denne gruppa. De bodde på Čorru, en høyderygg som ligger ca 800 m innenfor (sør for) Dálvesváhjohka (Olderdalselva). Hvorfor Čorru har hatt et slikt gjennomslag sammenlignet med andre stedsnavn/slekter, har jeg ikke fått informasjon om.

Ektemake som førsteledd

Det var sju personer (10,3 %) i Dálusvággi, som hadde førsteleddet i navnet sitt fra sine ektemaker. Alle sju var kvinner, dvs. at kona hadde fått mannen sitt navn. Jeg har ikke fått sikre opplysninger om hvilke navn kvinnene kan ha hatt før de giftet seg, men et mulig navn vil jeg nevne. *Tillu Hánná* (Johanna P Henriksen) f. 1880, var gift med *Hádja* (Hans H. Mortensen) f. 1877. Jeg klarte ikke å finne foreldrene til Hánna i folketellingene, og det var vanskelig å se hvor navnet Tillu kunne komme fra. Da jeg fant ut at mannen Hádja var sønn av Mathilde Isaksen (f. 1841), tenkte jeg at han kanskje kan ha blitt kalt Tillu etter henne. Senere kan navnet Tillu ha "falt av ham" i de muntlige overføringene. Evt. kan Hánna ha fått navnet direkte fra svigermoren ettersom de bodde på samme gård.

Paret fikk flere barn og da var det navnet Hádja som ble brukt som forledd på barna. Om Hanna ble det sagt at hun skal ha vært søster til Bekka (Peder H Henriksen) f. 1875. Bekka kom fra Olmmáivággi. Den eneste Hanna i passende alder i Olmmáivággi, var en som var fosterdatter i Ruozzi (Land 120- FT1891), nær Váddjá. Samtidig er *Ruocci Hánna* et kjent navn fra Olmmáivággi og hun skal ha flyttet til Dálusvággi. Det er mange spekulasjoner i denne historien, men det kan hende at *Tillu Hánná* ble kalt *Ruocci Hánná* tidligere i livet.

Peder Mathisen i Dálusvággi hadde stor kunnskap om samiske navn

Andre navn som førsteledd

Det var åtte personer (11,8 %) i gruppen kalt "annet". Tre av navnene kommer av navn med ukjent betydning, bl.a. brødrene *Čorka Per* (f. 1868) og *Čork Ola* (f. 1876). *Čork Ola* fikk senere navnet *Flynder Ola*, i alle fall på norsk. Han fikk det nye navnet p.g.a. at han var en svært aktiv flyndrefisker. Alle de andre personene i denne gruppa var søsken. De fikk førsteleddet Duomme etter sin mor *Duomme Hánná* (f. 1882), som bodde i Ysteby. Hánná var datter av *Duommá* (f. 1837). Navnet kom altså egentlig fra deres bestefar. Kanskje skulle disse vært karakterisert som familienavn, men noen ganger er kategorigrenser litt flytende. I Olmmáivággi var det også noen eksempler på slike "generasjons-overhopp" i navn. Dette kan komme av at besteforelderen var en veldig kjent person og derfor mer aktuell enn forelderen sitt navn. I dette tilfellet har nok Duommá hatt stor betydning. Dette vises ved at området der de bodde blir kalt "Duommebakken". Dette stedsnavnet finnes ikke på kartet, men oppe i fjellet finner man stedsnavnet "Dommasteinen".

Navn med bare ett ledd

Som ved mange regler i sosiale sammenhenger finnes det unntak. Det gjelder også bruken av to ledd fra ulike personer, steder eller annet. I noen sjeldne tilfeller kunne personer bli kjent og bli benevnt med bare sitt eget navn. Dette kan f.eks. ha skjedd fordi de hadde et dobbeltnavn som "slo gjennom". Trolige eksempler på det er *Ánu Málu* (Ane Malene Pedersen, f. 1870) og *Elle Márjá* (Elen Marie Svendsen, f.1869), begge fra Dálusvággi. Det var deres egne fornavn og mellomnavn som var brukt. I andre tilfeller kan det ha skjedd fordi navnet var spesielt og det skilte seg ut fra andre navn. Det ville da stort sett ikke være nødvendig med et navn foran for å identifisere personen. Eksempler på det er *Bio* (Berit Pedersen, f. 1871) og *Ollá* (Olav Olsen), også fra Dálusvággi. Disse kan kanskje ha hatt et forledd tidligere, men det er i så fall ikke bevart. Fra Olmmáivággi kan jeg nevne navnet *Uzulaš.* Jeg kjenner ikke fødselsår eller norsk navn på vedkommende. De navnene jeg har nevnt her ligger i lista over udokumenterte navn fordi de er litt på siden av prosjektet.

4.3 Lyngen - Ivgu

I Lyngen kommune var det vanskelig å finne fram til personer som hadde kunnskap om navn, selv om jeg gjorde flere forespørsler. Jeg hadde samtaler med tre kunnskapspersoner, en i Gohppi (Koppangen) og to fra Mellomjord. Resultatet var magert, bare fire navn fra hvert sted. Fra Mellomjord fikk jeg navnene *Pettu Aksel* (f. 1901), *Rin Anton* (f. år ukjent), *Rinde Petter* (f. 1911) og *Brennes Kristian* (f. år ukjent). *Pettu Aksel* var adoptert og navnet Pettu kom opprinnelig fra Storfjord. Navnet Rin og Rinde har ukjent opprinnelse. Kanskje var det et gårdsnavn? Brennes er et stedsnavn. Navnene har til dels samisk, men mest norsk språkform. Området ligger relativt nært Lyngseidet og hadde også fått en stor finsk/kvensk befolkning i løpet av 1800-tallet. Jeg mener likevel at navnene er eksempler på den samiske navnetradisjonen.

I Gohppi fikk jeg dokumentert navnene *Anton Jenssa Jenny* (f. 1897), *Ole Jakob Sina* (f. 1897), *Mattis Anna* (f. 1855) og *Skáidi Málu* (f. 1865). De tre første kvinnene har fått forleddet fra mannen de var gift med. *Skáidi Málu* fikk navnet fra stedet hun bodde på. Skáidi finnes ikke på kart, men lå sannsynligvis mellom Skjellelva og sørlig del av Koppangselva. *Málu* het Marit på norsk. Dette er en annen variant enn i Kåfjord, der Málu ofte het Malene på norsk.

Kunnskapspersonen i Gohppi er født i 1932. Hun behersket ikke samisk selv, men foreldrene hennes hadde snakket samisk når ikke ungene skulle forstå. Dette tyder på at fornorskningen slo inn tidligere i Lyngen enn i Kåfjord hvor folk på hennes alder kan samisk. Gjennom den samiske språkdøden forsvant navnetradisjonen i Lyngen også tidligere. De få navnene som fortsatt huskes, ser ut til å ha endret seg til norsk språkform. Jeg mener de likevel er eksempler på den samiske navnetradisjonen.

4.4 Forklaringer på forskjeller

Navn fra både mor og far i samme søskenflokk

I noen tilfeller fikk noen barn førsteledd i navnet fra mor og andre i samme søskenflokk førsteledd fra far. *Gilvvagiet Májjen* (f. 1870) og Moart Ierkke (f. 1872) bodde på Skirečorru ved Gilvatgieddi/ Steinlien. De fikk fem barn sammen, men barna fikk ulike førsteledd i navnene sine. De to eldste ungene fikk navn etter mora. De var Májjen Ovllá (f.1894) og *Májjen Ánná* (f.1900). De tre yngste fikk navn etter faren. De het *Moart Ierkke Siinná* (f. 1906), *Moart Ierkke Ingvállá* (f.1910) og *Moart Ierkke Knuvtte* (f.1913). At barna fikk forskjellige førsteledd henger sammen med at *Gilvvagiet Májjen* døde i spanskesyken i 1918. På dette tidspunktet var de to eldste barna voksne og hadde fått etablert sitt navn, og det fulgte med dem gjennom livet. De yngste var fortsatt barn. Navnet deres hadde kanskje ikke satt seg ennå. Et annet moment var at familien flyttet fra Májjen sin hjemplass og nærmere Moart Ierkke sin hjemplass etter at hun døde. Der var sannsynligvis navnet til den avdøde Májjen mindre naturlig som førsteledd, enn farens navn.

Navn fra mor eller far - geografiske forskjeller

I Dálusvággi så vi at andelen av personer med førsteledd i navnet fra mor, var under halvparten av de med navn fra far. Som tidligere nevnt virker det i kilder fra andre steder å ha vært vanligst at fars navn ble brukt i førsteleddet. Mors navn ble brukt mer unntaksvis. Resultatene fra Dálusvággi faller dermed inn i dette mønsteret. Resultatene fra Olmmáivággi var derimot at mors og fars navn var omtrent jevnt fordelt. Min "språkkonsulent" Steinar Nilsen tipset meg om et upublisert notat av Qvigstad. Der skriver Qvigstad:

"*I Kåfjord med Mandalen og i Sørfjorden i Lyngen brukes morsnavnet meget foran fornavnet, selv om far lever, men i Storfjorden sjelden og kun når faren er død. Eksempler i Storfjord: Áne Hánsa, Girste Biera, Máreha Vuolla, Bireha Juhan og Bireha Niilas. I Kautokeino brukes morens navn ofte, selv om faren lever* (Qvigstad ca 1950:23)". Det kan altså virke som om mors navn i førsteleddet har vært vanlig i Olmmáivággi, Sørfjorden i Ullsfjord og kanskje i Kautokeino.

Hva kan så gjøre at disse stedene skiller seg ut? I utgangspunktet har jeg tenkt at Olmmáivággi er/har vært et sted med veldig høy andel samisk befolkning og sterk samisk kultur. Bjerkli og Thuen (1998:43) skriver at selv etter flere tiår med fornorskning hadde ca. 80 % av befolkningen i Olmmáivággi samisk som dagligspråk omkring år 1900. Indre Sørfjorden i Ullsfjord hadde hadde en samisk andel på omkring 90 % i år 1900 (Larsen 2008:124).

Men hva så med Storfjord? I utgangspunktet tenkte jeg at forskjellen til Olmmáivággi kanskje

ikke var så stor. Men så sjekket jeg folketellingen for 1930, som finnes på befolkningsnivå. I 1930 hadde den hardeste fornorskningen pågått i kanskje 80 år. Da var andelen av befolkningen i Storfjord som ble regnet som samisk 26 %. Antallet med samisk som dagligspråk var bare 16 %. Hvis man sammenligner dette med hele Kåfjord, var antallet som ble regnet som samisk der på 50 % og antallet med samisk som dagligspråk var 45 % (SST 1930). Når man i tillegg vet at det var i indre deler av Kåfjord, Olmmáivággi, Skárfvággi og Gáivuonvággi at andelen samisk var høyest, ser man at Olmmáivággi skiller seg mye fra Storfjord i 1930.

Storfjord hadde tidligere en mye høyere andel samisk befolkning. Jeg kjenner ikke eksakte tall, fordi kommunen før 1930 var en del av Stor-Lyngen. En beregning ut fra folketellingen 1865 viser at antallet samer i hele Lyngen var 56 % (Letto 2007:58). Når man vet at andelen norske var høyere i ytre Lyngen, er det sannsynlig at andelen samer i Storfjord må ha vært minst 60-70 % i 1865. Hvorfor fornorskningen ser ut til å ha gått fortere i Storfjord enn i Kåfjord, er vanskelig å si. Det som kan nevnes er at begge kommunene hadde en like stor kvensk andel av befolkningen i 1930 med 24 %. I Storfjord var andelen som også hadde kvensk som dagligspråk 11 %, mens det i Kåfjord lå på 3 %. Hva det skyldes at den kvenske språkbruken holdt seg bedre i Storfjord er vanskelig å si, men det er nærliggende å tro at det kan ha med en høyere/jevnere tilflytting fra finsk/svensk side å gjøre. Jeg vil legge til at det kan ha vært betydelige forskjeller mellom steder i Storfjord kommune, men jeg har ikke noen tall på det.

Hvis vi tar en kikk tilbake til Dálusvággi, mener jeg at utviklingen jeg har skissert for Storfjord, også passer inn der. Jeg har ikke tilgang til folketellingen for 1930 på bygdenivå, men jeg tok en rask gjennomgang av folketellinga 1900 for strekninga Numedalen til Gáivuonorrid (Kåfjordbergan). Jeg kom fram til at blant 46 husstander, var en eller begge hovedpersonene finske/kvenske i 17 av husstandene. Jeg tror en svært stor andel av de personene som hadde kvensk som dagligspråk i Kåfjord i 1930, befant seg i dette området. Når det gjelder norske husstander, har jeg ikke antallet, men det dreier seg om kanskje seks-sju husstander. I Olmmáivággi fant jeg i folketellinga 1900 to husstander der en hovedperson hadde finsk/kvensk etnisitet.

For å oppsummere tenker jeg meg at på steder der samisk språk står sterkt, står også den tradisjonelle samiske navnetradisjonen sterkt. I denne tradisjonen kunne mors navn like gjerne brukes som førsteledd som fars navn. Dette sier sannsynligvis også noe om at kvinners stilling tradisjonelt har vært sterkere. Motsatt tenker jeg meg at på steder med sterkere fornorskning og mindre andel samisk befolkning, får norsk navnetradisjon mer gjennomslag. I norsk sammenheng føres navnet konsekvent gjennom farslinjen. Jeg antar at dette kan ha fått innvirkning på den samiske tradisjonen også. Tradisjonen har i større eller mindre grad levd videre, men navn med mor som førsteledd, har fått mindre gjennomslag.

Navn fra ektemake - geografiske forskjeller

Det var sju personer (10,3 %) i Dálusvággi, som hadde navnet fra sine ektemaker i førsteleddet. Dette tallet er betydelig høyere enn tilsvarende tall fra Olmmáivággi der bare 2,5 % hadde navn fra ektemaken. Tallgrunnlaget er lite, men dette tyder på at navn fra ektemake var mer utbredt i Dálusvággi enn i Olmmáivággi. En annen forskjell mellom bygdene er hvilket kjønn som får navn fra den andre. I Olmmáivággi brukte man navn fra begge ektemaker. I Dálusvággi var alle sju kvinner, dvs. at kona hadde fått mannen sitt navn.

Jeg tolker denne fordelingen på samme måte som fordelingen mellom morsnavn og farsnavn i førsteleddet. I områder der samisk språk står svakere, er det lettere å bygge på en norsk modell for hvordan navn dannes. Ved ekteskap har kona tradisjonelt fått etternavnet til mannen sin. Jeg tenker at det har påvirket samisk tradisjon også. Det kan legges til at navnene fra Ivgu også faller godt inn i dette bildet. Tre av fire navn fra Gohpi var navn med ektemenn i førsteleddet.

Valborg Josefsen i Gohpi kunne noen av de gamle navnene

Å ha flere navn på samme tid

"..an individual - at any time in his life - is liable to be re-named, or at least alternatively named, by the other members of his group" (Paine 1957: 212-213).

Som vi har sett noen eksempler på kan navn skifte gjennom livet. Det har sikkert vært gode grunner til det. Når det oppstår nye situasjoner, kan et navn slutte å fungere etter hensikten. Da måtte man ta i bruk et nytt navn som fungerte. En kan nok si det slik at tradisjonen i seg selv hadde sine klare rammer, men innenfor dette var det en stor fleksibilitet. Navnene kunne tilpasses mange mulige livssituasjoner.

Selv om nye situasjoner kunne gi opphav til nye navn, var det ikke nødvendigvis slik at det gamle navnet forsvant. Den nevnte Flynder Ola i Dálusvággi, er jo fortsatt kjent under navnet Čork Ola. Kanskje beholdt noen av de som skiftet navn da de giftet seg det gamle navnet sitt på sin hjemplass? Da kunne personen ha ulike forledd i navnet i ulike deler av bygda.

Navn kunne endres på, men det må alltid ha vært *noen* som startet prosessen. Noen ganger skjedde det kanskje bare "over natta", men andre ganger kan det ha vært en større prosess.

Som nevnt av Solem i kap. 2.3 kunne en side av familien ønske at foreldrenavnet fra deres side ble brukt på et barn. Det skjedde neppe ved en avstemning. Det virker som han mener at det var om å gjøre å være tidlig ute og å "stå på". Hvis man spredte navnet godt, kunne det kanskje slå gjennom?

Som oftest var det nabolaget eller bygda som bestemte navnet på en person. Men i et tilfelle virker hovedpersonen å ha jobbet med saken sjøl. *Májjen* (Marjanne Karlsen) f. 1880 var fra Lávkgieddi (Løkvoll). Faren het *Kállá* og mora het *Áne Mártá*. Det vanligste var nok at hun ble kalt Kállá Májjen. Men sjøl skal hun ha sagt "*Eg heite ikke Kállá Májjen, eg heite Áne Márttá Májjen*".
Da jeg fikk høre om henne fra to kunskapspersoner i 2006, kalte de begge henne for *Kállá Májjen*. Men kanskje har Májjen sine bestrebelser slått gjennom likevel. Da jeg fikk høre om henne av en tredje kunnskapsperson i 2022, kalte hun henne for *Áne Márttá Májjen*!

Jeg har ikke noe nøyaktige tall på det, men ca. 35 av personene på navnelista fra Olmmáivággi har to kjente navn. Av disse er det bare ca. ti personer som med rimelig sikkerhet hadde to navn samtidig. En person hadde faktisk 3-4 navn på samme tid. Men som det går fram av den lave andelen, virker det som om flere samtidige navn på samme person er unntak. De fleste hadde bare ett navn på samme tid.

Hva med kvenske navn?

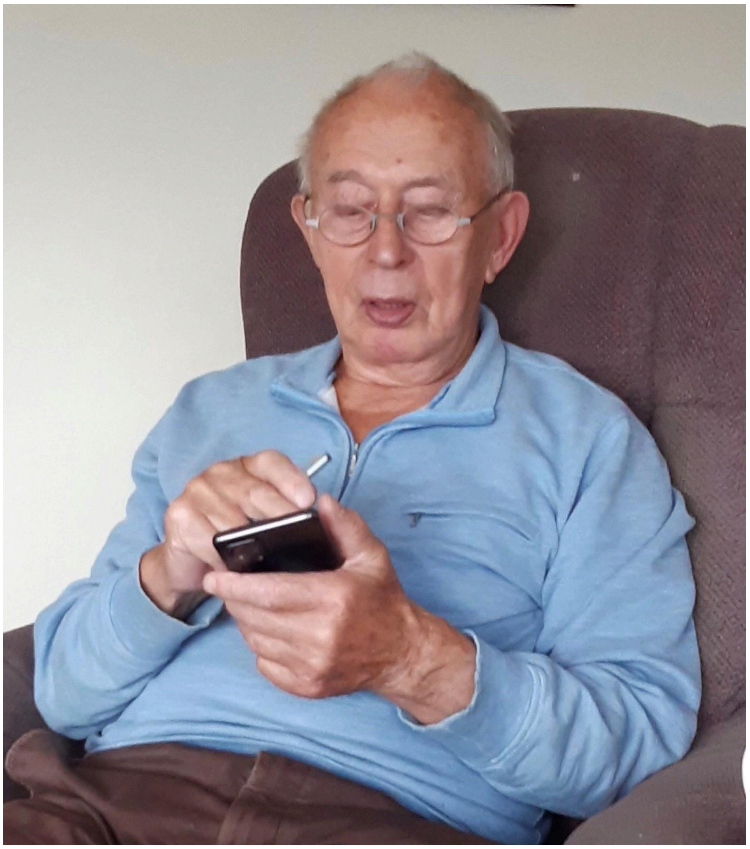
Jeg har nevnt at både fornorskning og tilstedeværelse av kvensk språk kan ha påvirket bruken av den samiske navnetradisjonen. Men hva med kvensk navnetradisjon? Imerslund (bl.a. 2010) har skrevet om kvensk navnetradisjon i Nordreisa. Tradisjonen hun beskriver er ganske lik den jeg beskriver i Lyngenområdet. Spørsmålet reiser seg da om noen av navnene jeg har samlet inn kan være kvenske?

Dette burde vært spesielt synlig i Dálusvággi der det var en eller to finske hovedpersoner i over 1/3 av husholdene i folketellingen 1900. Kvenske navn i Nordreisa har imidlertid kvenske/finske ord, som *musta* (svart) eller *kauppa* (handel) i seg. Fornavnene har en mer typisk finsk form, som *Heikun, Lassi, Perttu,* og *Pekka*. Navnene har også spesielle finske endelser (-i, -in, -en), som Kosken Kalli, Riekin Riina, Heikan Kynnarin Janni og Muonion Leevi. Jeg har ikke funnet noen sånne navn i Kåfjord. Noen navn som Pekka, Jáko og Jussá er de samme på samisk som på finsk. Navnene kan da kanskje være lånt fra finsk, men endelsene som brukes i Kåfjord er ikke som de finske.

Et navn fra Dálusvággi, *Pikku Anna* har et finsk ord (lille) i førsteleddet. Jeg klarte imidlertid ikke å finne henne i folketellingene og det havnet i lista over udokumenterte navn. Det er nok mulig at jeg har kunnet finne noen kvenske navn om jeg hadde jobbet mer med det. Samtidig tenker jeg at det nok burde dukket opp noen av seg selv. Jeg noterte meg at predikanten Stefanus Pettersen, søsknene og barna, ikke hadde navn med flere ledd. Men det skal sies at navn som Stefanus og søsteren Gustava var såpass spesielle at noen flere navneledd ikke var nødvendig for å identifisere dem i hvert fall.

Jeg vil ut fra det jeg har nevnt gå ut fra at navnene jeg har dokumentert rundt Lyngenfjorden, sannsynligvis ikke er kvenske. Om noen av dem en gang har hatt en kvensk form, har de med tiden fått en samisk form. Ettersom det ikke er dokumentert en kvensk navnetradisjon i

Kåfjord, vil man da heller ikke kunne si at denne har fortrengt en samisk navnetradisjon. Det man imidlertid kan si er at ut fra tallene i folketellingene, blir den kvenske befolkningen fornorsket tidligere enn den samiske. Dermed kan man gå ut i fra at den kvenske befolkningen tar i bruk norsk navnetradisjon. En større kvensk befolkning kan da ha betydd et indirekte større "norsk" press mot den samiske navnetradisjonen både i Storfjord og Dálusvággi.



Henrik Albrigtsen fra Dálusvággi kunne mange gamle navn

5. Avsluttende observasjoner

5.1 Rester av gamle førkristne navn?

Mange av navnene som er brukt i samisk navnetradisjon kan man fra et norsk ståsted kjenne igjen ut fra likheten til skandinaviske/kristne navn. Eksempel på slike navn er Biret, Inga, Jovnna og Niilás. Men jeg mener det også finnes enkelte navn som ikke har så klare paralleller til skandinaviske navn. Eksempler på dette er Nigu, Begas, Billá og Málu. Flere kilder nevner gamle førkristne samiske personnavn. Solem (1933:49) siterer omkring hundre gamle samiske navn og viser hvilke kilder de er nevnt i. Hansen (2014) har en liste på ca. 80 navn fra 15-1600 tallet med angivelse av opphav til navnene. Ingen av navnene jeg har dokumentert er med sikkerhet blant disse, men to av dem bør nevnes her.

Sájja Biera (f. 1867) var sønn av Sájja (Esaias Esaiasen) f. 1830 i Olmmáivággi. Sájja kan godt være en "forsaming" av navnet Esaias. Men navnet Sájja er også et opprinnelig samisk fornavn nedtegnet på 15-1600 tallet (Hansen 2014:64). Hádja Váll eller Válle (Johan Torvald

Hansen) f. 1910, var sønn av Hádja fra Dálusvággi. Valle kan godt være en "forsaming" av navnet Torvald. Men også navnet Válle er et opprinnelig samisk fornavn nedtegnet på 15-1600 tallet (Hansen 2014:64). Jeg tror ikke det er usannsynlig at det er en sammenheng mellom disse navnene? Jeg har også dokumentert navn som jeg ikke har sett nedtegnet andre steder. Min teori er at noen av navnene jeg har samlet inn, kan være gamle førkristne samiske navn, som kun har overlevd i muntlig tradisjon.

Et av navnene som for meg høres gammelt ut er Bikkul. Bikkul er folketellingene oppført med navnet Berit Eriksen (f. 1846) i Áhkavággi. Bikkul ligner ikke mye på det norske navnet Berit. Det får meg til å tenke på noaiden Nákkul fra Uløya, som Qvigstad har nedtegnet et sagn om (Qvigstad 1929:351). Jeg tror for øvrig også at det i en del stedsnavn skjuler seg gamle navn. Et eksempel kan være Bánol i Olmmáivággi. Et annet er Lállejohka i Ysteby. Lálle er et av de gamle navnene som er referert hos Solem (1933:49). Ysteby heter forøvrig Junttanjárgga på samisk. Juntta er et navn som har vært brukt på samisk i hvert fall siden 1600-tallet.

Det er også andre navn som jeg blir litt "mistenksom" til. Enkelte navn som brukes på norsk, har en stor variasjon av samiske paralleller. Navnet Ola på norsk kunne være *Ovllá, Ovllos, Lávu, Vuollá, Vuolláš, Vuolan, Olsku* og *Olča* på samisk. Navnet som på norsk var Berit, kunne være *Biret, Binná, Billá, Bio, Bigge* og *Bikkul* på samisk. For navnet Peder på norsk fant jeg den største variasjonen. De kunne hete *Biera, Bieraš, Biere, Bierran, Piersa, Pierso, Biehtár, Pede, Begas, Begaš, Pelle, Petta, Pette, Petto* og *Biede* på samisk. Noen av disse navnene kan ha hatt et skandinavisk navn som utgangspunkt og kan godt ha kommet til som en utledning av andre samiske varianter av navnet. En av hensiktene med det kan ha vært å skille mellom personer med samme navn. Men det er også flere av navnene som skiller seg vesentlig fra det norske. Jeg mener det er en god mulighet for at flere av disse har bestått i århundrer og er opprinnelige samiske fornavn.

5.2 Kulturer kolliderer

Dokumentasjonen av navn viser en utbredt tradisjonen i Lyngenområdet med spesielt foreldrenavn foran egennavn. Omtrent alle personer hadde slike navn og navnene var kjent og ble brukt av alle. Det er samtidig viktig å understreke at dette har vært en muntlig tradisjon og navnene som ble brukt er sjeldent eller aldri skrevet ned. Selv om de fleste hadde et samisk muntlig navn, hadde de også et norsk "offisielt" navn. Det norske navnet ble brukt i dåp, giftermål og i offentlige dokumenter. Samtidig hadde den norske skriftkulturen lite med dagliglivet å gjøre. Veldig mange, i hvert fall fram til andre verdenskrig, kjente ikke kulturen eller navnene som offentlige myndigheter gjorde bruk av.

Et nokså kjent historie fra Olmmáivággi kan fungere som eksempel. Det var sånn at en fra myndighetene kom til bygda og ville ha tak i Peder Øverli. Han prøvde å spørre en mann i nabolaget om han visste hvor Peder Øverli bodde. Mannen svarte: "Nei, eg veit ikke. Spør *Bikke Peder*, han kommer der". De innvidde hadde da fått med seg at Peder Øverli var det offisielle navnet på nettopp *Bikke Peder* (Peder er også nevnt i pkt 4.1).

Et annet eksempel på kulturkollisjonen er mer alvorlig og symboltung. Min mors onkel, *Kristiinná Ovllá*, var i en lang periode graver på kirkegården i Olmmáivággi. Det var vanlig at folk kom og ville se grava til noen litt uti slekta, men ofte kunne de ikke finne den. Problemet

var at bare kunne det samiske navnet på slektningen, mens på gravstøttene sto de offisielle norske navnene. Ovllá var kjent både i bygda og kommunen og hadde fått med seg de offisielle navnene. Når han tilfeldigvis var der, kunne han vise dem til rett grav.

Jeg synes at det er temmelig ille at folk ikke kunne få med seg navnene som var brukt om dem hver eneste dag i livet, også på deres siste hvilested. Det er for øvrig et tema som Anders Larsen skrev om allerede i 1912 (Larsen 1992:65). Dette er bare en av de mange negative konsekvensene av fornorskningen og forsøkene på å utrydde samisk språk og kultur.

5.3 Tradisjonen lever, men strever

Som vist har fornorskningen vært en av de store årsakene til at den tradisjonelle samiske navnetradisjonen har svekket seg mye. Fornorskningspolitikken gikk ut på at det samiske språket og kulturen skulle fjernes med tvang. Den norske stat framstilte samene som en lavere "rase", man fjernet landrettigheter, man tvang barn på skoleinternater, man nektet barn å snakke sitt morsmål i skolen og ga dem fysisk avstraffelse om de gjorde det. Stedsnavn ble fjernet eller oversatt til norsk. Folk følte seg så stigmatisert at de sluttet å bruke samiske klær og etter hvert sitt morsmål. I en slik tidsånd ble det også vanskelig å opprettholde den muntlige samiske navnetradisjonen. Når man tenker på hvor sentral navnene er i en kultur, skjønner man at dette hadde stor innvirkning på livene som ble levd. Folk byttet navn og på mange måter byttet de også identitet.

Prosessen der bruken av de tradisjonelle samiske navnene gikk tilbake, kan ha blitt framskyndet av at det oppstod nye norske etternavn. Tidligere hadde omtrent alle etternavn "sen-endelse". Det endte opp med kolossalt mange Nilsen, Hansen, Pedersen og Olsen i sjøsamiske områder. Dette førte med seg en del forvekslinger. På et tidspunkt kom noen på å skifte ut sitt sen-etternavn med navnet på eiendommen de bodde på. I jordsalgsloven av 1902 hadde det kommet inn en bestemmelse om at alle fradelte teiger måtte ha et norsk navn. I Nord-Troms fikk man f. eks. mange nye gårdsnavn med deler som "sol", "skog" og "myr", kombinert med andre elementer som "berg", "bakke" og "stad" i navnet.

Noen av de nye etternavnene slo gjennom allerede før andre verdenskrig. En årsak kan ha vært at det opplevdes som positivt å ha et mer "norskklingende" etternavn under den verste fornorskningen. De nye navnene varierte også mer enn de gamle og ble dermed nesten like gode identifikasjonsfaktorer som den samiske navnetradisjonen hadde vært. I ettertid tror jeg man kan slå fast at bare et fåtall av de nye gårdsnavnene hadde en historisk tilknytning til stedet folk bodde på. Navnet kan tilsynelatende passe, men finnes også mange andre steder. Fornavn og et nytt etternavn kunne identifisere personer, men den direkte linken til en sosial sammenheng eller et sted var borte.

Den tradisjonelle samiske navnsettingen forsvant etter hvert. Men likevel ble ikke navnene i seg selv borte. De som allerede hadde fått seg tildelt et navn, beholdt det videre i større eller mindre grad. Navnene ble brukt på samisk, men også på norsk da majoriteten av befolkningen gikk over til å snakke norsk. *Roggi Jákob* (f. 1876) bodde i Roggi i Dálusvággi. Han ble for mange *Gropa Jakob*. Det har nok skjedd i takt med at stedsnavnet ble fornorsket til Gropa. Navnet på naboen *Čorka Per* ble ikke fornorsket. Det lot seg vel ikke enkelt oversette. Et annet eksempel er *Máret Ovllá* fra Áhkavággi (f. 1905). Han ble etter hvert til

Máret Ola og så til *Mart Ola* på norsk.

Noen navn har sannsynligvis kun eksistert i norsk språkdrakt. Et eksempel er *Petra Jenny* fra Ysteby (f. 1913). Hun var datter av Petra Monsen (f. 1891). Navnet fikk hun kanskje på 1920-tallet. Et par nyere eksempler fra Olmmáivággi er *Brøyte Ivar* (f. 1920) og *Klokke Peder* (f. 1921). Ivar kjørte brøyteplogen på 1960-80-tallet. Navnet må dermed ha vært gitt ham i den perioden. Peder var flink til å reparere klokker og fikk sannsynligvis navnet på samme tida. Det finnes tradisjonelle navn som er nyere enn dette, men ut fra vurderingene i pkt 3.7 tas de ikke med her.

Málá Tor fra Áhkavággi viderefører navnetradisjonen

Jeg vil avslutningsvis ta med et annet navn som må ha blitt til på 1950-60 tallet, nemlig *Málá Tur* (Tor Nilsen, f. 1952). Han er sønn av *Ján Ingg Áne Málá* (Amalie H Hansen) f. 1912 og *Máret Ovllá* (Ole Nilsen) f. 1905. *Ján Ingg Áne Málá* er for øvrig den eneste personen i materialet, som er dokumentert med navn fra fire slektsledd. Tippoldemoren til Málá, *Jánná* var født i 1818. Tipp-tippoldebarnet, *Málá Tor* har vært en viktig kunnskapsperson i dette prosjektet og er et vandrende lokalhistorisk leksikon i Olmmáivággi.

Junttanjárgga 20.04.23
- rettelser og mindre endringer sluttført 18.11.24

Málu Siinná Jámpu Ture / Rávnná Márry Turru

Litteratur

Bjerkli, Bjørn og Thuen, Trond 1998: *Om bruken av Svartskogen i Manndalen* : rapport utarbeidet for Utmarkskommisjonen for Nordland og Troms. B. 1

Frändén, Marit 2010: ”Att blotta vem jag är” - *Släktnamnsskick och släktnamnsbyten hos samer i Sverige 1920–2009*. Doktoravhandling. Uppsala.

Hansen, Lars Ivar 2014: *Samisk navneskikk på 1500- og 1600-talle*t. Novus Forlag

Imerslund, Bente 2010: *Kvensk navnetradisjon*. I Speculum Boreale Nr 13. Skriftserie fra Institutt for historie og religionsvitenskap. Univ. i Tromsø

Larsen, Anders 1992 [1912]: *Beaivveálgu*. Roman. I Sátnedaidu: Pedar Jalvi - Anders Larsen. Dávvi Girji.

Larsen, Birgit 2008: *Giftermål og etnisitet. Samer, nordmenn og ekteskap i Karlsøy 1770-1900.* Dr. art avhandling Univ. i Tromsø.

Letto, Toril 2007: *Navneskikker i Lyngen på 1800-tallet* : *en undersøkelse av navngiving i et språkkontaktområde i et etnisk og religiøst perspektiv.* Mastergradsoppgave Universitetet i Tromsø.

Rasmussen, Siv 2012: “*Navn i det nordlige Sápmi på 1500 - 1600-tallet - eller navnene som forsvant”. I Navne og skel - Skellet mellom navne*, Rapport fra Den femtende nordiske navneforskerkongres på Askov Højskole 6.–9. juni 2012.

Rydving, Håkan 1998: N*amn och identitet i nordsamisk kontext*. I: Personnamn och social identitet. Handlingar från ett Natur och kultur-symposium i Sigtuna 19–22 september 1996. Red.: Thorsten Andersson, Eva Brylla & Anita Jacobson-Widding. Stockholm. (Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien. Konferenser 42.) S. 337–359.

Paine, Robert 1957: *Coast Lapp society* 1. A study of the neighbourhood in Revsbotn Fjord. Tromsø. (Tromsø museums skrifter 4.)

SST 1930: *Folketellingen i Norge 1930. Fjerde hefte. Samer og Kvener. Andre lands statsborgere. Blinde, døvstumme, åndssvake og sinnsyke.*

Qvigstad, Just K 1929: *Lappiske eventyr og sagn. 4. Lappiske eventyr og sagn fra Lyngen II og fra Nordland*. H. Aschehoug & Co.

Smith, P. L. 1938: Kautokeino og Kautokeino-lappene : en historisk og ergologisk regionalstudie. Oslo

Solem, Erik 1933 [1970]: *Lappiske rettsstudier*. Oslo–Bergen–Tromsø.

Valtonen, Taarna. 2017: Anthroponyms in the Saami languages. I Terhi Ainiala & Janne Saarikivi (eds): Personal name systems in Finnic and beyond. Uralica Helsingiensia 12.

Utrykte kilder

Qvigstad, Just K. ca 1950. Ms.8° 1466 "Lappiske personnavn og slektsnavn" (notathefte)

Vedlegg 1a: Tradisjonelle navn - Olmmáivággi (f. før 1923)

Namma	F. år	Norsk navn	Navnets opprinnelse	Gnr/bnr i Folke-telling	Infor-mant
Áne Gobbá	1887	Ane M Isaksdatter	Også kalt Issku Áne Gobbá. Datter av Isku Áne (Ane H Henriksen) f. 1854 og Buvr Issku (Isak Henriksen) f. 1846. Usikkert om Gobbá er et navn eller klengenavn. Teorier om navnet er at det kommer fra edderkopp, sel eller bille. Disse er igjen ut fra formen på hennes fine kjoler, som hun skal ha kjøpt i Paris. Bodde i Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	MMT, JH, IO
Áne Márjjá Hána	1881	Hans Nilsen	Sønn av Jánn Áne Márjá (Anne Marie Hansdatter) f. 1850 og Nils Nilsen f. 1841. Storvoll	31/12-FT1920	TN
Áne Márttá Májjen	1880	Marjanne Karlsen	Også kalt Kállá Májjen. Datter av Ane Martha Knutsdatter f. 1854 og Kálla (Karl J Karlsen) f. 1844. Gift m. Nils Johan Johansen fra Storfjord. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/1-FT 1900	IH, MMT, JH
Áneče Hánsa	1913	Hans Hansen	Sønn av Bajeget Áneš (Ane H. Hansen) f. 1888 og Hans H Mortensen f. 1880. Gift med Kristu (Kristina ?). Bodde i Jávri (Vatnet)	32/6-FT 1920	TN
Áneče Nils	1920	Nils Hansen	Sønn av Bajeget Áneš. (Ane H. Hansen) f. 1888 og Hans H Mortensen f. 1880. Senere Blomsterli. Ruohtu	32/6-FT 1920	TN
Áneš Ágnete	1916	Agnete Hansen	Datter av Bajeget Áneš (Ane H. Hansen) f. 1888 og Hans H Mortensen f. 1880. Også kalt Áneče Nieidda. Gift m Petta Peder. Jávri	32/6-FT 1920	TN
Ánt Ielle	1852	Elen Andersdtr.	Datter av Ánte (Anders Samuelsen) f. 1819, død før 1865 og Anne M Aslaksdatter, f. 1827. Søster til Ane M Andersdatter f. 1852, som var mor til Jágáš. Biededearbmi (Biedebakken)	30/1-FT 1920	IO

Báđi Henttut	1794	Henrik Henriksen Grytte	Báđi var et slags slektsnavn. Faren Henrik Henriksen f. 1752, kalte seg Grytte. Báhti er gryte på samisk. Litt usikkert om dette er riktig Henrik. Badjeljeaggi (Badjeljeaggi (Øvermyra))	30/3-FT 1900	HV
Badj Iŋgá	1880	Ingrid Andersen	Fra Märtajärvi (Karesuandu i FT), gift m Ierkke-Morten (Morten Eriksen) f. 1880. Ruohtu	32/10-FT1920	MMT-JH
Bajeget Áneš	1888	Ane Hansine Hansen	Kom fra Badjegieddi (Oppervoll) i Jávri. Gift m Hans H Mortensen f. 1880. Ruohtu	34/3-FT 1900	JH, HN
Bánni Heaika	1845	Henrik Henriksen	Bánni var et slags slektsnavn. Sønn av Báđi Hentut (Henrik Henriksen) f. 1794 og Issá Málu (Malene Isaksdatter) f. 1819. Badjeljeaggi (Badjeljeaggi (Øvermyra))	135-FT 1865	TM, ID
Bertus Iŋgá	1931	Inga Olsen	Datter av Bertus (Bertine Pedersen) f. 1896 og Endos (Edvart Prøvlien) Gift med Ánte Arne. Dalen	30/1-FT 1900	MMT, IO
Biehtár Erik	1885	Erik Pedersen	Sønn av Biehtár (Peder Esaiasen) f. 1835 og Anna M Monsdatter (f. 1850). Johkanjálbmi, Samuelsberg	36/1-FT 1920	KO
Biehtár Ovllá	1878	Ole A Pedersen	Sønn av Biehtár (Peder Esaiasen) f. 1835 og Anna M Monsdatter (f. 1850). Gáiskeriidi	35/12-FT1920	TN, KO
Bierače Jussá	1892	Johan H. Pedersen	Datter av Bieraš (Peder Pedersen) f. 1853 og Maret Olsdatter, f. 1853. Akervold	30/6-FT 1920	MMT, JH
Bieraš Iidus	1890	Ida Pedersen	Datter av Bieraš (Peder Pedersen) f. 1853 og Maret Olsdatter, f. 1853. Akervold	30/6-FT 1920	OI
Bieraš Ovllá	1882	Ole E. Pedersen	Datter av Bieraš (Peder Pedersen) f. 1853 og Maret Olsdatter, f. 1853. Akervold. Biededearpmi.	30/12-FT1920	OI
Bierran Hjalmar	1908	Erik Hjalmar Pedersen	Sønn til Bierran (Peder Hans Eriksen) f. 1875 og Anna H Hendriksen, f. 1880. Gorži (Fossen).	30/-FT 1920	IH, JH
Bikke Johánná	1915	Johanna E. Hansen	Datter av Bigge (Beret H. Pedersen/Nilsen) f. 1887 og Stáv Hánsa (Hans A Nilsen) f. 1875. Gift med Čorr Iŋgga Peder. Sámmulsiida	30/7-FT 1920	OI

Bikke Peder	1920	Peder M Øverli	Gift med Bikke Johanna. Før kalt Čorr Iŋga Peder. Sønn av Čorr Iŋga (Inger Hansine Nilsen) f. 1894 og Nigu (Nils M Nilsen) f. 1896. Sámmulsiida	33/3-FT 1920	OI, TN
Bikkul Áne	1878	Anne Marie Olsdtr	Datter av Bikkul (Berit M Eriksen) f. 1846 og Ole Olsen f. 1843-47. Også kalt Áne Márja. MMT og JH sier Bikkul. TN sier Bikkol. Áhkavággi	33/4-FT 1920	MMT, JH, OI
Bikkul Ánte	1884	Anders Olsen	Sønn av Bikkul (Berit M Eriksen) f. 1846 og Ole Olsen f. 1843-47. Flytta til Ruohtu, gift m. Vivet Iŋgá (Inger M Hansdatter) f. 1886. MMT og JH sier Bikkul. TN sier Bikkol. Áhkavággi	33/4-FT 1920	MMT, JH, OI, TN, HF
Bikkula Háns Nillá	1894	Hans Nils Olsen	Sønn av Bikkul (Berit M Eriksen) f. 1846 og Ole Olsen f. 1843-47. Også kalt Hans Nilen eller Bikkulas Nilen. MMT og JH sier Bikkul. TN sier Bikkol. Áhkavággi	33/4-FT 1920	MMT, JH, OI, HF
Bikkula Máret	1891	Maret Olsdatter	Datter av Bikkul (Berit M Eriksen) f. 1846 og Ole Olsen f. 1843-47. MMT og JH sier Bikkul. TN sier Bikkol. Áhkavággi	33/4-FT 1920	MMT, JH, OI, TN, HF
Binn Ingrid	1913	Ingrid M. Pedersen	Datter av Binná (Berit M Andersen) f. 1885 og Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883. Kanskje også kalt Heggos Ingrid. Fra Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	OI
Binn Ovllá	1910	Olaf M Pedersen	Sønn av Binná (Berit M Andersen) f. 1885 og Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883. Også kalt Heggos Ovllá. Fra Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	MMT, JH
Binn Ågá	1906	Kristine Ågesine Pedersen	Datter av Binná (Berit M Andersen) f. 1885 og Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883. Fra Badjeljeaggi (Øvermyra). Flytta til Geassejohka (Sommerelva) ved Geađgečorru (Steinmoen).	30/8-FT 1920	MMT, JH
Binná Nille	1918	Nelle P. Pedersen	Datter av Binná (Berit M Andersen) f. 1885 og Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883. Oppvokst i	30/8-FT 1920	MMT, JH

			Badjeljeaggi (Øvermyra). Også kalt Heggos Nelle.		
Biret Gáiddá	1864	Beret Kathrine Johnsdatr.	Gáiddá (Gáddjá?) har ukjent betydning. Kan være et navn som er oversatt med Kathrine? Gift m Forr Erik (Erik Nilsen) f. 1857. Jávri.	130-FT 1875	RH, IO
Bráhke Mártá	1911	Marta A. Olsen	Datter av Biret Sinná (Beret Sine Pedersen) f. 1880 og Biehtar Ovllá (Ole A Pedersen) f. 1878. Gáiskeriidi	35/12-FT1920	OI
Brøyte Ivar	1920	Ivar Isaksen	Kjørte brøyteplogen i Manndalen på 1960-80-tallet. Gáiskeriidi	35/41-1980	TM, TN
Buljohk Áne	1891	Ane G. Pedersen	Kom fra Buljohka, Nordnes. Gift m Karl Kristiansen f. 1885. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/5-FT 1920	OI
Buvr Isku	1851	Isak Henriksen (BorIsak)	Også kalt Buvr Isak. Bodde i en tømmerbu, buvri. Sønn av Issá Málu f. 1819 og Báđi Hentut f. 1794. Gift m Issku Áne (Ane H Henriksen) f. 1854. Het kanskje Málu Issku før (?). Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	MMT, JH, IO
Čor Iŋgá	1894	Inger H Olsen	Bodde på Čorru i Áhkavággi. Datter av Ole Johnsen f. 1868 og Berit Andersen f. 1858	33/3-FT 1920	TN
Čor Ovllá	1890	Ole A Olsen	Bodde på Čorru i Áhkavággi. Sønn av Ole Johnsen f.1868 og Berit Andersen f. 1858.	33/3-FT 1920	OI, TN
Čoro Biera	1884	Peder H Olsen	Bodde på Čorru i Áhkavággi. Sønn av Ole Johnsen f.1868 og Berit Andersen f. 1858. Også kalt Čoro Per	33/3-FT 1910	MMT, TN
Duommus Hilmar	1909	Hilmar Isaksen	Ukjent opphav. Duommus kan komme av navnet Thomas. Sønn av Ane Kristine Olsen f. 1888 og Isak Johannesen f. 1872. Vokste opp hos Čor Iŋgá i Áhkávággi(?)	30/15-FT1920	
Eamane Jufuš	1902	Johanna Hansdatter	Datter av Eamman (Ane M Olsdatter) f. 1868 og Hans E Olsen f. 1865. Eamman har ukjent betydning. Hánnosiida	31/1-FT 1910	MMT
Eamane Mándá	1900	Amanda Hansdatter	Datter av Eamman (Ane M Olsdatter) f. 1868 og Hans E Olsen f. 1865. Eamman har ukjent betydning. Hánnosiida. Bosatte seg i Áhkávággi	31/1-FT 1910	MMT

Eamane Siinná	1899	Hansine Hansen	Datter av Eamman (Ane M Olsdatter) f. 1868 og Hans E Olsen f. 1865. Eamman har ukjent betydning. Hánnosiida	31/1-FT 1910	IO,M MT
Erčče Májjá	1902	Marie K Eriksen	Datter av Juss Erik (Erik Eriksen) f. 1860 og Helene M Mikalsen f. 1856. Samuelsberg	36/3-FT 1910	MMT, JH
Forr Ierke	1857	Erik Nilsen	Forra kommer av at det vokste furu på stedet. Evt gårdsnavnet Furubakken. Sønn av Nils Eriksen, f. 1818 og Berit Eriksdatter, f. 1828. Jávri	34/4-FT 1900	OI, AKE
Gáisk Iida	1903	Ida E Eriksen	Fra Gáiski. Datter av Erik Nilsen f. 1857 og Berit K. Johnsdatter f. 1865. Jávri	34/4-FT 1910	TN
Gáisk Ovllá	1888	Ole A Eriksen	Fra Gáiski. Sønn av Erik Nilsen f. 1857 og Hansine Hansdatter f. 1854. Gift m Jotŋar Ane Nille (Nelle B Olsdatter) f. 1895. Jávri	34/4-FT 1910	MMT, TN
Gáiski Ánná	1896	Anna N Eriksdatter	Fra Gáiski. Datter av Erik Nilsen f. 1857 og Hansine Hansdatter f. 1854. Jávri	34/4-FT 1910	MMT, ON?
Gáiski Biera	1886	Peder Eriksen	Fra Gáiski. Sønn av Erik Nilsen f. 1857 og Hansine Hansdatter f. 1854. Jávri	34/4-FT 1910	TN
Gáiski Jánná	1892	Janna B M Eriksen	Fra Gáiski. Datter av Erik Nilsen f. 1857 og Hansine Hansdatter f. 1854. Jávri	34/4-FT 1910	MMT, TN
Gáivuon Bier Ánton	1894	Nils Anton Pedersen	Sønn av Gáivuon Biera (Peder Mikkelsen) f. 1856 og Jánná Biret (Berit M. Hansdatter) f. 1861	31/2-FT 1900	MMT
Gáivuon Biera	1856	Peder Mikkelsen	Kom fra Kåfjorddalen. Gift med Jánna Biret (Beret M. Hansdatter) f. 1860	31/2-FT 1900	MMT, KO
Gilvagiet Eammi	1836	Ane Birgitte Olsdatter	Bodde på Gilvatgieddi (Steinlien). Gift med Ole Isaksen. Fra Birtavarre (Ballovarre). Født i Kvalvik?	30/2-FT 1900	MMT
Gilvagiet Issá	1853	Isak Olsen	Bodde på Gilvatgieddi (Steinlien). Sønn av Ole Isaksen f. 1822. Gift med Kristi.	30/2-FT 1900	MMT
Gilvagiet Májjen	1870	Marie O Olsdtr.	Datter til Gilvagiet Eammi (Ane B. Olsdatter) f. 1836 og Ole Isaksen f. 1822. Gift m. Moart Ierke	30/2-FT 1900	MMT
Girst Iŋgá	1865	Inger K Eriksen	Datter av Girste (Kjirsten Nilsdatter) f. 1822 og Erik Mikkelsen f. 1820. Søster av Bikkul. Áhkavággi	130-FT 1875	MMT, JH, TN

Girst Iŋgá nieida	1898	Marie H Pedersen	Eneste datter av Girst Iŋgá (Inger K Eriksen) f. 1860 og Peder Andersen f. 1855. Áhkavággi	34/2-FT 1910	MMT, JH, TN
Goahtegiet Knuttsá	1891	Knut G Isaksen	Bodde på Goahtegieddi. Sønn av Knuvt Issa (Isak J Knutsen) f. 1856 og Johanna Nilsdatter f. 1860. Også kalt Knut Isak Knut (på norsk)	32/2-FT 1910	IO
Goahtegiet Nillá	1886	Nils M Isaksen	Bodde på Goahtegieddi. Sønn av Knuvt Issa (Isak J Knutsen) f. 1856 og Johanna Nilsdatter f. 1860	32/2-FT 1910	IO
Goržži Áslat	1851	Aslak Andersen	Bodde i Gorži. Gift med Vuošvat Billa (Berit K Olsdatter) f. 1867	35/3-FT 1910	JH
Goržži Billá	1867	Berit K Olsdatter	Gift med Goržži Aslat (Aslak Andersen) f. 1851. Også kalt Vuošvát Billá siden hun kom fra Vuošvággi (Furuflaten).	35/3-FT 1910	JH, IO
Goržži Hanná	1892	Hanna O Aslaksen	Datter av Goržži Aslat (Aslak Andersen) f. 1851 og Vuošvat Billa (Berit K Olsdatter) f. 1867	35/3-FT 1910	JH, IO
Goržži Laura	1908	Laura R Isaksen	Datter av Goržži Aslat (Aslak Andersen) f. 1851 og Vuošvát Billa (Berit K Olsdatter) f. 1867. Gift med Duommus Hilmar	35/3-FT 1910	IO
Háintta Harald	1920	Harald Seljeskog	Sønn av Háinta (Hans Erik Olsen) og Hansine M Hansen f. 1887. Jávri	34/1-FT 1920	TN
Háns Jons Ántovna	1901	Ole Anton B Hansen	Sønn av Háns Jonsá (Hans Johan Johnsen) f. 1871 og Ján Iŋgá (Ane K Hansen) f. 1878. Også kalt Ján Ingg Áne Ántovna. Jávri?	33/3-FT 1910	TN
Háns Jonssá Nilsa	1905	Nils E Hansen	Sønn av Háns Jonsá (Hans Johan Johnsen) f. 1871 og Ján Iŋgá (Ane K Hansen) f. 1878. Áhkkavággi	33/3-FT 1910	TN
Háns Ovll Ierke	1884	Erik Hansen	Også kalt Sinn Erke. Sønn av Háns Ovllá (Hans Ole Hansen) f. 1848 og Hansine Eriksdatter, f. 1852. Far til Einar Fuggledal (Fugglos). Ført opp med begge navn. Áhkavággi	33/4-FT 1920	TN
Hánsse Nillá	1839	Nils Hansen	Sønn av Hans Eriksen (Stora Hánsse?), f. 1806 og Inger Olsdatter, f. 1796. Fra Geađgečorru. Gift med Uzza Málu i Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1900	MMT

Heaikkuhá Bierá	1884	Peder Roseneng	Sønn av Heikkut (Henrik Eriksen) f. 1848 og Jáku Billá (Beret Jakobsdatter) f. 1852. Tidligere navn Peder Henriksen. Gáiskeriidi	35/1-FT 1910	JH, MMT
Heaikkuha Jettá	1889	Bergitte Henriksen	Datter av Heikkut (Henrik Eriksen) f. 1848 og Jaku Billa (Beret Jakobsdatter) f. 1852. Gifta seg til Arnøya	35/1-FT 1910	JH, MMT
Heggos Hilmar	1902	Hilmar Pedersen	Sønn til Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883 og Binná (Berit M Andersen) f. 1885. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	MMT/ JH, OI
Heggosa Hánse	1920	Hans Pedersen	Sønn til Heggos/ Per Heggos (Peder Henrik Henriksen) f. 1883 og Binná (Berit M Andersen) f. 1885. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/8-FT 1920	MMT/ JH, OI
Heikkut Áne	1882	Anne Mine Hendriksdtr.	Også kalt Áne Mina. Datter av Heikut (Henrik Eriksen) f. 1848 og Jáhko Billa (Beret Jakobsdatter) f. 1852. Gifta seg med Bierran (Peder H Eriksen).	35/7-FT 1920	MMT, JH
Heikkut Háns	1887	Hans J Henriksen	Sønn av Heikkut (Henrik Eriksen) f. 1848 og Jáhko Billá (Beret Jakobsdatter) f. 1852. Gáiskeriidi. Omkom på jakt i snøskred i Samuelsbergfjellet i 1919	35/1-FT 1910	MMT, JH
Hott Ierke	1861	Erik Henriksen	Bodde på Hottečorru /Duolbageahči. Gáiskeriidi. Flytta til Nordnes.	35/3-FT 1900	MMT, JH
Ielle Jenny	1914	Jenny P Nikolaisen	Datter av Ielle (Elen Marie Pedersen) f. 1886 og Nihkolávu (John Nikolai Eriksen) f. 1871. Også kalt Elskura Jenny, Pelle Jenny og Ielle Pelle Jenny. Gift med Pelle. Ruohtu	32/1-FT 1920	TN, IO, MMT/ JH
Ielle Minná	1908	Mina O Knudsen	Datter av Ielle (Elen B Mikkelsen) f. 1875-79 fra Birtavarre og Knut W Olsen f. 1877. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3,13-FT1920	ID
Iidusa Nilsa	1917	Nils Sneberg	Sønn av Jánná Biret Iidá (Ida B Pedersdatter) f 1891 og Goahtegiedd Nillá (Nils M Isaksen) f. 1886. Også kalt Idus Nillá. Vággi	31/11-FT1920	IO
Iŋggá Málu Bertá	1901	Anna Ingberte Andersen	Datter av Iŋgá Málu (Inger Malene Johnsen) f. 1880. Jávri.	34/1-FT 1920	TN

Iŋggoš Iŋgá	1901	Ingeborg B Nilsen	Datter av Iŋggoš (Inger S Hansen) f. 1864 og Nils M Nilsen f. 1863. Storvoll	31/2-FT 1900	IO
Iŋggoš Ovllá	1906	Ole M Nilsen	Sønn av Iŋggoš (Inger S Hansen) f. 1864 og Nils M Nilsen f. 1863. Storvoll. Druknet ved kai.	31/2-FT 1900	ON
Iŋggoža Márjá	1897	Marie O Nilsen	Datter av Iŋggoš (Inger S Hansen) f. 1864 og Nils M Nilsen f. 1863. Storvoll	31/2-FT 1900	IO
Iŋggut Áne	1889	Ane H B M Nilsen	Datter av Miellegiett Iŋga (Inger Monsdatter) f. 1847. Gift m Nils P Nilsen f. 1881. Dalheim	35/2-FT 1920	IO
Iskku Hekkos	1884	Isak Henriksen	Sønn av Issku Áne (Ane H Henriksen) f. 1854 og Buvr Isku (Isak Henriksen) f. 1846. Badjeljeaggi (Øvermyra). Omkom i snøskred ca 1918.	30/8-FT 1910	MMT/ JH
Issá Málu	1819	Malene Isaksdatter	Datter av Engelsk Isak (Isak Eriksen) f. 1787 fra Perteng. Flytta til Badjeljeaggi (Øvermyra)	135-FT1 865	TM
Issku Áne	1861	Ane H Henriksdatter	Gift med Buvr Isku (Isak Henriksen) f. 1846-51. Badjeljeaggi (Øvermyra). Kom sannsynligvis fra Storfjord.	30/8-FT 1920	TM
Ittarvuon Juhán		Johan Johansen	Fra Ittarvuotna i yttre Lyngen. Gift med Hansine Johansen (f. 1909).	31/5-FT 1920	MMT, HN
Jágáš Edvard	1910	Edvart A Nilsen	Sønn av Jágáš (Nils Jakob Pedersen) f. 1884 og Silla Petra (Pedra D. Hansen) f. 1884. Senere etternavn Manndal.	30/1-FT 1920	TN
Jáhko Billá	1852	Beret Jakobsdatter	Datter av Jáhko (Jakob Jakobsen) f. 1810 og Beret Henriksdatter f. 1823 (?). Fra Holmen, Kåfjorddalen. Gift til Gáiskeriidi.	35/1-FT 1920	RH, JH, MMT
Jáhko Hánná	1912	Hanna S P Nilsen	Datter av Jágáš (Nils Jakob Pedersen) f 1884 og Silla Petra (Pedra D. Hansen) f. 1884. Giftet seg m Karolinna Hánsa (Hans I Pedersen) f. 1912	30/1-FT 1920	TN
Jánn Ánne Márjá	1850	Anne Marie Hansdatter	Datter av Jánná (Julianna Mikkelsdatter) f. 1818 og Hans H Nilsen f. 1825. Gift m. Hans N. Andersen f. 1846. Storvoll	31/2-FT 1900	MMT
Jánn Iŋgá	1850	Inger M Hansdtr.	Datter av Jánná (Julianna Mikkelsdatter) f. 1818 og Hans H Nilsen f. 1825. Gift m. Hans N. Andersen f. 1846. Jávri	34/5-FT 1900	MMT, TN

Jánn Iŋgg Áne	1878	Ane Hansdatter	Datter av Jánn Iŋgá (Inger Hansdtr f. 1850) og Nils H. Andersen f. 1845. Gift med Hans Jonssa. Áhkavággi	33/7-FT 1920	MMT, JH, TN
Jánn Iŋgg Áne Mála	1912	Amalie H Hansen	Datter av Ján Iŋgg Áne (Ane Hansdatter) f. 1878 og Hans Jonsa (Hans J Jonsen) f. 1871. Áhkavággi	33/7-FT 1920	TN, MMT
Jánn Iŋgg Iŋgá	1886	Inger Hansdatter	Datter av Jánn Ingá (Inger Hansdtr f. 1850). Bodde i Áhkávággi. Gift med Fulgledal.	33/4-FT 1920	MMT, JH
Jánn Iŋggá Márjá	1893	Marie Hansdatter	Datter av Jánn Iŋgá (Inger Hansdtr f. 1850) og Nils H. Andersen f. 1845.	34/5-FT 1900	MMT, JH
Jánn Iŋggá Niillá	1887	Nils Hansen	Også kalt Áhku Nillá. Sønn av Jánn Iŋgá (Inger Hansdatter) f. 1850 og Hans N Andersen f. 1847. Navnet Áhkku kan ha kommet av at han var broren til en kjent áhkku i Áhkávággi. Også kalt Nilta. Bodde i Jávri	34/5-FT 1920	MMT, JH
Jánná Bireha Jánná	1884	Julianne Pedersdatter	Også kalt Jánnus. Datter av Jánná Biret (Beret M. Hansdatter) f. 1860 og Peder Mikkelsen f. 1856. Gift med en av Lesken sine sønna, så med Morten i Rávra. Noen ganger kalt Mortena Jánnus	31/2-FT 1900	MMT
Jánná Biret	1860	Beret M. Hansdatter	Datter av Jánná (Julianna Mikkelsdatter) f. 1818 og Hans H Nilsen f. 1825. Gift m Gáivuon Biera. Hánnosiida - Storvoll	31/2-FT 1900	MMT
Jánná Biret Iida	1891	Ida B Pedersdatter	Datter av Jánná Biret (Beret M. Hansdatter) f. 1860 og Peder Mikkelsen f. 1856. Hánnosiida - Storvoll	31/2-FT 1900	IO
Jánná Siinná	1853	Hansine Hansdatter	Datter av Jánná (Julianna Mikkelsdatter) f. 1818 og Hans H Nilsen f. 1825. Gift med Erik Nilsen.	135-FT1 1891	MMT, OI
Jávr Ánte	1854	Anders Andersen	Sønn av Jánn Iŋgá (Inger Hansdatter) f. 1850 og Hans N Andersen f. 1847. Bodde i Jávri	34/6-FT 1920	TN, AKE
Jons Áslak	1892	Aslak Eriksen	Sønn av Jons Ierkke (Erik Jonsen) f. 1844 og Nikulas Áne (Anne K Nikolaisdatter) f. 1847. Ruohtu	38/8-FT 1920	OI
Jons Ierkke	1844	Erik Jonsen	Sønn av Jonsa/ Boares Jonsa (John Mortensen) f. 1801 og Aleth Olsdatter f. 1798. Kjent predikant. Ruohtu	38/8-FT 1920	MMT

Jonssa Hánnu	1841	Hans Johnsen	Sønn av Jonsa/ Boares Jonsa (John Mortensen) f. 1801 og Aleth Olsdatter f. 1798. Bror av Jonns Ierkke. Ruohtu	131-FT 1865	MMT
Jonssa Nikolai	1870	John Nikolai Eriksen	Sønn av Jons Ierkke (Erik Jonsen) f. 1844 og Nikulas Áne (Anne K Nikolaisdatter) f. 1847. Også kalt Nikkulávu (?)	32/1-FT 1910	
Jotnjar Áne	1871	Ane K B M Pedersdatter	Jotŋar kommer av tyttebær. evt. Jotŋjárgga. Gift med Ol Eret (Ole Eik Nilsen) f. 1865. Áhkkavággi	34/9-FT 1920	TN
Jotnjar Áne Nille	1895	Nelle B Olsdatter	Også kalt Ol Ereha Nille. Datter av Jotŋar Áne (Ane K B M Pedersen) f. 1871 og Ol Eret (Ole Erik Nilsen) f. 1867. Gift m. Gáisk Ovllá. Jávri	34/9-FT 1920	TN
Jovnna Kikká	1908	Hans Kristian S Johnsen	Også kalt Viveha Jovnna Kikká og Jonso Hána Kikká. Sønn av Viveha Jovnna (John E Hansen) f. 1879 og Elen M Henriksen f 1879. Hánnosiida	31/4-FT 1920	JH, MMT, IO
Juss Ierke	1860	Erik Eriksen	Stesønn av Jussá (Johan Johansen f. 1831) Miellegiedi (Sandmelen) og sønn av Elen Henriksen (f. 1821). Gift m Helene M. Eriksen, f 1865. Samuelsberg	36/10-FT1920	MMT/ JH, KO
Juvra Hánná	1901	Hanna Joramo	Datter av Hans Jordamo f. 1876 og Hanna Dahl f. 1876. Jordamo var tilflyttet handelsmann. Samuelsberg	36/2-FT 1910	TN
Juvra Juggu	1897	Johannes Joramo	Sønn av Hans Jordamo f. 1876 og Hanna Dahl f. 1876. Tilflyttet handelsmann. Samuelsberg.	36/2-FT 1910	MMT, JH, TN
Káll Áne Mártá	1854	Ane Marta Knutsdatter	Gift med Kállá (Karl J Karlsen) f. 1844. Datter av Isak Knutsen/ Knutsa. Nuvtedearbmi (Knutbakken).	29/1-FT 1900	MMT
Káll Iidá	1887	Ida E Karlsdatter	Datter av Kállá (Karl J Karlsen) f. 1844 og Ane Martha Karlsen f. 1854. Søster til Áne Márttá Májjen. Gift først en gang og så med Knut Olsen. Gáiskeriidi.	29/1-FT 1900	MMT, IH
Kállá Peder	1893	Peder Karlsen	Sønn av Kállá (Karl J Karlsen) f. 1844 og Ane Martha Karlsen f. 1854. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/1-FT 1900	MMT
Kállá Rásmus	1890	Rasmus Karlsen	Sønn av Kállá (Karl J Karlsen) f. 1844 og Ane Martha Karlsen f. 1854. Gift med Májen Ánna. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/1-FT 1900	MMT, RN

Károliinná Hánsa	1912	Hans I Pedersen	Datter av Eva Karoline Mikalsen (f. 1887). Far død tidlig. Áhkavággi	33/1-FT 1920	TN
Károliinná Johanná	1907	Johanne M Pedersen	Datter av Eva Karoline Mikalsen (f. 1887). Far død tidlig. Áhkavággi	33/1-FT 1920	TN
Károliinná Petra	1909	Petra A M Pedersen	Datter av Eva Karoline Mikalsen (f. 1887). Far død tidlig. Áhkavággi	33/1-FT 1920	TN
Klokke Peder	1921	Peder M Isaksen	Var flink til å reparere klokker. Fossvoll. Gorži	35/136-1980	TN
Knut Eva Hans	1900	Hans E Hansen	Sønn av Knuvtte Evvá (Eva Johanna Knutsdatter) f. 1860 og Hans Olsen f. 1861. Akervoll	30/4-FT 1900	JH, IH
Knut Eva Knut	1898	Knut J Hansen	Sønn av Knuvtte Evvá (Eva Johanna Knutsdatter) f. 1860 og Hans Olsen f. 1861. Akervoll	30/4-FT 1900	ID
Knut Isak Nils	1887	Nils M Isaksen	Sønn av Nuvte Issá (Isak Knutsen) f. 1856. Goahtegieddi, Storvoll	31/2-FT 1920	IH
Knuvtte Evvá	1860	Eva J Knutsdatter (KnutEva)	Også kalt Nuvtte Evvá og Knut Eva. Datter av Knut Isaksen f. 1826 og Marie Isaksdatter f. 1830. Gift på Akervold m Hans Olsen, f. 1861.	30/4-FT 1900	TM
Kristiinná Hárald/Hárrus	1919	Harald M Nilsen	Sønn av Kristiinná (Kristine Nilsen) f. 1887 og Áne Márjjá Hána (Hans Nilsen) f. 1881. Čáhcevuovdi (Storvoll)	31/12-FT1920	MMT
Kristiinná Kikku	1917	Kristian B Nilsen	Sønn av Kristiinná (Kristine Nilsen) f. 1887 og Áne Márjjá Hána (Hans Nilsen) f. 1881. Čáhcevuovdi senere Sámmulsiida	31/12-FT1920	MMT, JH
Kristiinná Ovllá	1922	Olaf A Nilsen	Sønn av Kristiinná (Kristine Nilsen) f. 1887 og Áne Márjjá Hána (Hans Nilsen) f. 1881. Čáhcevuovdi (Storvoll)	31/12-FT1920	IH
Kristoffer Isak /Issá	1877	Isak Kristoffersen	Sønn av Kristoffer Karlsen f. 1835 og Málu Billá (Berit M Henriksdatter) f. 1840. Johkanjálbmi og Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1900	TM, PKI
Kristoffer Issá Nillá	1915	Nils B J Isaksen	Sønn av Kristoffer Issá (Isak Kristoffersen) f. 1877 og Ane H Andersen f 1881. Miellegieddi (Sandmelen)	36/3-FT 1920	TN

Láču Laura	1899	Laura Pedersen	Datter av Láču (Lars P. Johansen) f. 1872 og Marit K Johansen f. 1872. Fra Dálusvággi (Olderdalen).	6/3-FT 1900	AS
Lásse Hánse	1903	Hans A J Larsen	Sønn av Viveha Lásse/ Poasta Lásse (Lars J Hansen) f. 1872 og Liss Áne Márja (Ane M Andersen) f. 1880. Hánnosiida	31/6-FT 1920	OI
Lásse Simon	1912	Simon Larsen	Sønn av Viveha Lásse/ Poasta Lásse (Lars J Hansen) f. 1872 og Liss Áne Márja (Ane M Andersen) f. 1880. Hánnosiida	31/6-FT 1920	OI
Leskena Nillá	1893	Nils M Pedersen	Sønn av Lesken (Peder H. Hansen) f. 1860 og Beret M Olsdatter f 1865. Peder ble leaska (enkemann), derav navnet. Nilla gift med Sája Márta (Marta K Pedersen) f. 1909. Goahtegieddi (Einebakken)	31/2-FT 1920	MMT
Leskena Siinná	1900	Hansine Pedersen	Datter av Lesken (Peder H. Hansen) f. 1860 og Beret M Olsdatter f 1865. Peder ble leaska (enkemann), derav navnet. Goahtegieddi (Einebakken)	31/2-FT 1920	MMT
Liissá Biret	1879	Berit K Nilsen	Datter av Liissá (Anne Elise Johnsdatter) f. 1852 og Anders Andersen f. 1851. Gift med Málu Hánse (Hans H. Nilsen) f. 1867. Badjeljeaggi (Øvermyra)	131-FT 1891	MMT
Liissá Helena	1882	Helene Andersdtr.	Datter av Liissá (Anne Elise Johnsdatter) f. 1852 og Anders Andersen f. 1851. Gift med Nils Hansa på Dalheim. MMT sier Helena, men et tippoldebarn mener det var Helen.	34/6-FT 1900	MMT, AKE
Liissá Juhán		Johan Olsen	Gift med Lissá (Elise A B Knutsen) f. 1903. Fra Storfjord. Bodde i Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	TM, TN
Liss Áne Márjá	1880	Ane Marie Andersen	Datter av Lissá (Anne Elise Johnsdatter) f. 1852 og Anders Andersen f. 1851. Gift med Poasta Lásse. Storvoll	31/6-FT -1920	MMT
Liss Iidá	1890	Ida E Andersdtr.	Datter av Lissá (Anne Elise Johnsdatter) f. 1852 og Anders Andersen f. 1851. Fra Jávri	34/6-FT 1900	MMT

Liissá Bireha Hánse	1903	Hans K Hansen	Også kalt Hans Hansa. Sønn av Liissá Biret (Berit k Nilsen) f. 1878 og Málu Hans (Hans H Nilsen) f. 1867. Tanta til Hans, Málu Siinná, brukte konsekvent moras navn foran barnets navn. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1910	MMT
Máhte Márjá	1862	Marie Mathisdtr.	Mulig datter av Mathis Knutsen f. 1832 fra Langnes. Gift først med Hans Peder Karlsen, oppadgift m. Johan Olsen, Mor til Petra og Hansina i Jávri. Bodde (også) i Váddja.	165-FT 1875	MMT
Májjen Ánná	1900	Anna Eriksdatter	Datter av Gilvagiet Májjen (Marie Olsdatter) f. 1870 og Moart Erkke (Erik Mortensen) f. 1872 . Senere etternavn Løkvol.	30/2-FT 1900	MMT
Májjen Ovllá	1894	Ole Eriksen	Sønn av Gilvagiet Májjen (Marie Olsdatter) f. 1870 og Moart Erkke (Erik Mortensen) f. 1872. Gift med Janna Eriksen f. 1892. Jávri.	30/2-FT 1900	MMT, ID
Mál Ellos	1916	Elling Olsen	Sønn av Málu (Inger Malene Johnsen) f. 1878 og Ole A Olsen f. 1864. Også kalt Ovlluša Erling iflg GTH. Senere etternavn Vatne.	34/1-FT 1920	TN, GTH
Málá Tur/Tor	1952	Tor Nilsen	Sønn av Ján Ingg Áne Málá (Amalie H Hansen) f. 1912 og Máret Ovllá (Ole Nilsen) f. 1905. Áhkavággi	33/7-2023	TN
Málu Ánton	1914	Anton Vatne	Sønn av Málu (Inger Malene Johnsen) f. 1878 og Ole A Olsen f. 1864. Også kalt Ovlluša Ántun iflg. GTH. Jávri	34/1-FT 1920	TN
Málu Biera	1880	Peder Nilsen	Sønn av Málu (Malene Henriksen) f. 1846 og Hánse Nillá (Nils Hansen) f. 1840. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	RN
Málu Biera Peder	1908	Peder A. Vangen	Sønn av Málu Biera (Peder Nilsen) f. 1880 og Inger H. Andersdtr. f 1885 (kanskje kalt Vuol Ánte Inggá før). Tidligere etternavn Pedersen. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	MMT
Málu Bill Elen	1864	Elen S Kristofferdtr.	Datter av Málu Billá (Berit M. Hendriksdtr.) f. 1840 og Kristoffer Karlsen f. 1837	124a-FT 1875	ON

Málu Billá	1840	Berit M. Hendriksdtr	Datter av Issá Málu (Malene Isaksdatter) f. 1819 og Báđi Hentut (Henrik Henriksen) f. 1794. Badjeljeaggi (Øvermyra). Gift m Kristoffer Karlsen f. 1837	30/3-FT 1900	MMT
Málu Háns	1870	Hans H. Nilsen	Sønn av Málu (Malene Henriksen) f. 1846 og Hánse Nilla (Nils Hansen) f. 1840. Gift M. Lissá Biret. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	MMT, TM
Málu Hánssa Peder	1905	Peder Hansen	Sønn av Málu Háns (Hans H. Nilsen) f. 1870 og Lissá Biret (Berit K Nilsen) f. 1878. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	MMT
Málu Hilmar	1919	Hilmar Vatne	Sønn av Málu (Inger Malene Johnsen) f. 1878 og Ole A Olsen f. 1864. Også kalt Ovlluša Hilmar iflg. GTH.	34/1-FT 1920	TN
Málu Máret	1871	Marit Olsen	Datter av Issá Málu (Malene Isaksdatter) f. 1819 og Báđi Henttut (Henrik Henriksen) f. 1794. Gilvatgieddi	30/2-FT 1920	TM
Málu Ovllá	1883	Ole Nilsen	Sønn av Uhca Málu (Malene Henriksen) f. 1846 og Hánse Nillá (Nils Hansen) f. 1840. Senere etternavn Dalvik. Samuelsberg	30/3-FT 1900	TM
Málu Per Ovllá	1916	Ole Solvang	Sønn av Málu Biera (Peder Nilsen) f. 1880 og Inger H Andersen f. 1885. Tidligere etternavn Pedersen. Badjeljeaggi (Øvermyra)	30/3-FT 1920	IH
Málu Siinná	1887	Hansine Nilsdatter	Datter av Uhca Málu (Malene Henriksen) f. 1846 og Hánse Nillá (Nils Hansen) f. 1840. Badjeljeaggi (Øvermyra). Gift med Johan Peder Mikalsen fra Storfjord.	30/3-FT 1920	TM
Málu Siinná Jennu	1910	Jenny Olsen	Datter av Málu Siinná (Hansine Nilsdatter) f. 1887 og Johan Peder Mikalsen f. 1881. Breivikbotn.	30/3-FT 1920	TM
Málu Sunná	1841	Synnøve Henriksdtr.	Datter av Issá Málu (Malene Isaksdatter) f. 1819 og Báđi Henttut (Henrik Henriksen) f. 1794. Søster av Ucha Málu. Nordnes	118-FT 1875	MMT
Máret Ovllá	1905	Ole Nilsen	Sønn av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Også kalt	34/10-FT1920	TN, ON

			Máret Ovllá og Mart Ola. Far til Mála Tor. Áhkavággi		
Máreha Hánná	1911	Hanna O Nilsen	Datter av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Áhkavággi	34/10-FT1920	TN
Máreha Nille	1913	Nelle B Nilsen	Datter av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Áhkavággi	34/10-FT1920	TN
Máreha Pelle	1900	Peder E. Nilsen	Sønn av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Áhkavággi. Gift med Ielle Jenny. Også kalt Ielle Pelle.	34/10-FT1920	JH, MMT, TN
Máret Áne	1901	Anna H Nilsen	Datter av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Fra Ruohto, gift til Áhkavággi	34/10-FT1920	TN, HF
Máret Iŋgá	1898	Inger A Olsen	Datter av Máret (Marit Pedersen) f. 1874 og Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874. Áhkavággi	34/1-FT 1910	MMT, JH, HF
Máret Siinná Nieida	1909	Hansine Johansen	Også kalt Márssinná Nieidda. Eneste datter av Máret Sinná (Maret Hansine Hansen f. 1875 og Hans M. Hansen f. 1881. Storvoll	31/5-FT 1920	JH, MMT, TN
Márj Iŋgá	1893	Inger A Johnsdtr	Også kalt Márjut Iŋgá. Datter av Márjut (Anne Marie Olsdatter) f. 1848-58 og Jonit (John Nilsen) f. 1855. Áhkavággi	34/10-FT1920	TN
Márjut Hánná	1894	Johanna Johnsdatter	Datter av Márjut (Anne Marie Olsdatter) f. 1848-58 og Jonit (John Nilsen) f. 1855. Hanna gifta seg til Geađgečorru.	30/6-FT 1920	TN
Miellegiet Iŋgá	1847	Inger Monsdatter	Bodde i Miellegieddi. Datter av Mons Olsen f. 1817 og Beret M Olsdatter f. 1820. Gift med Mikkel Pedersen f. 1862. Mor til Iŋggut Áne	35/6-FT 1900	IO, AKE
Mig Idá	1914	Ida Mikkelsen	Datter av Migá (Mikkel A Esaiasen) f. 1877 og Migá Janná (Janna H Hansen) f. 1881. Også kalt Jánn Ida. Senere etternavn Eriksen. Vággi	30/11-FT1920	MMT
Migá Jánná	1881	Janna H Hansen	Gift med Migá (Mikkel A Esaiasen) f. 1877. Også kalt Ján Iŋggá Jánná. Datter av Jánn Iŋgá (Inger Hansdtr f. 1850) og	30/11-FT1920	MMT, JH

			Hans N Andersen f. 1845. Svingen, Sámmulsiida.		
Mihk Áne	1880	Ane M K Mikkelsdtr.	Datter av Migu (Mikkel Johannsen) f. 1848 og Anne Andersdatter f. 1845. Sámmulsiida	36/2(72) -FT1900	OI
Mihk Áne Bárdni	1915	Nils A Sjåbakken	Eneste sønn av Mihk Áne (Ane Mikkelsen) f. 1880. Sámmulsiida	30/13-FT1920	OI
Moart Erkke Siinná	1906	Hansine M Eriksen	Datter av Moart Erkke (Erik Mortensen) f. 1872 og Gilvagiet Májjen (Marie Olsdatter) f. 1870. Gilvatgieddi	30/2-FT 1910	MMT
Moart Ierke	1872	Erik Mortensen	Sønn av Moartá (Morten Johnsen) f. 1838 og Beret Eriksdatter f. 1843. Gift med Gilvagiet Májjen. Fra Ruohtu	31/9-FT 1920	MMT
Moart Ierke Ingválla	1910	Ingvald K Eriksen	Sønn av Moart Erkke (Erik Mortensen) f. 1872 og Gilvagiet Májjen (Marie Olsdatter) f. 1870. Storvoll	31/9-FT 1920	MMT
Moart Ierkke Knuvtte	1913	Knut L Eriksen	Sønn av Moart Erkke (Erik Mortensen) f. 1872 og Gilvagiet Májjen (Marie Olsdatter) f. 1870. Vággi	31/9-FT 1920	MMT, JS
Moarttá Biera	1887	Peder Mortensen	Sønn av Moartá (Morten Johnsen) f. 1838 og Beret Eriksdatter f. 1843. Senere Birkelund.	32/1-FT 1900	MMT, JH
Moarttá Hánse	1880	Hans Mortensen	Sønn av Moartá (Morten Johnsen) f. 1838 og Beret Eriksdatter f. 1843. Ruohtu	32/1-FT 1900	MMT
Moarttá Jovnne	1878	John Mortensen	Sønn av Moartá (Morten Johnsen) f. 1838 og Beret Eriksdatter f. 1843. Ruohtu	32/1-FT 1900	MMT
Nihkolas Áne	1846	Anne K Nikolaisen	Datter av Nikolai (død før 1865) og Kahtrine (el. Kirsten) Isaksdatter f. 1825 på Bakkemo. Gift m Jons Ierkke. Ruohtu	38/8-FT 1920	IO, MMT
Nihkolávo Erke	1917	Erik Nikolaisen	Sønn av Nikkulavu (John Nikolai Eriksen) f. 1871 og Elskor/Ielle (Elen Marie Pedersen) f. 1886. Rávra	32/1-FT 1920	IO
Nihku Peder	1901	Peder E Nilsen	Sønn av Nigu (Nils H Nilsen) f. 1857 og Anne Pedersdatter f. 1866. Også kalt Niku Pelle og Nigu Bártni. Gáiskeriidi	35/2-FT 1910	JH, MMT, TN, ID, ON

Nilláče Hánsa	1903	Hans J Nilsen	Sønn av Nillaš (Nils Nilsen) f. 1874 og Máret (Marit Pedersen) f. 1874. Áhkavággi. Søsknene fikk navn etter mora. Årsaken til denne forskjellen viste ikke nevøen Mála Tor.	34/10-FT1920	MMT, TN
Nillaše Jens	1918	Jens Dalheim	Sønn av Nillaš (Nils P Nilsen) f. 1881 og Iŋggut Áne (Ane H B M Nilsen) f. 1889. Miellegieddi (Sandmelen)	35/2-FT 1920	TN
Nillaše Kikká	1910	Nils Kristian Nilsen	Sønn av Nillaš (Nils P Nilsen) f. 1881 og Iŋggut Áne (Ane H B M Nilsen) f. 1889. Miellegieddi (Sandmelen)	35/2-FT 1920	TN
Nille Biera	1935	Peder Skogvang	Sønn av Jotŋar Áne Nille (Nelle Olsdatter) f. 1895 og Gáisk Ovllá (Ole A Eriksen) f. 1888. Også kalt Ovllá Biera. Jávri	34/94-2023	TN, PS
Nilsu Peder	1916	Peder O. Nilsen	Sønn av Nils Hánsa (Nils H Nilsen) f. 1877 og Lissá Helena (Helene H Andresen) f. 1882. M.a.o. kanskje navn etter bestefaren som kan ha hett Nilsu. Miellegieddi (Sandmelen)	35/6-FT 1920	TN
Nuvt Issá	1856	Isak Knutsen (KnutIsak)	Sønn av Knut Isaksen f. 1830 og Marie Isaksdatter f. 1834. Goahtegieddi	31/2-FT 1920	IO
Nuvtte Issá Johánná	1906	Johanna Isaksen	Datter av Nuvte Issá (Isak Knutsen) f. 1856. Goahtegieddi (Storvollen)	31/2-FT 1920	IO
Ol Ereh Edvarda	1911	Edvart M Olsen	Sønn av Ol Eret (Ole Erik Nilsen) f. 1867 og Jotnjar Áne (Ane K B M Pedersen) f. 1871. Søster Nille, oppkalt etter mor. Áhkavággi	34/9-FT 1920	TN
Ol Ereha Alida	1905	Alida Olsdatter	Datter av Ol Eret (Ole Erik Nilsen) f. 1867 og Jotnjar Áne (Ane K B M Pedersen) f. 1871. Áhkavággi. Søster Nille, oppkalt etter mor. Alida gift m Uhc Ierkkeš (Lille Erik)	34/9-FT 1920	TN
Ol Ereha Lája	1899	Hans Olai Olsen	Også bare kalt Lája. Sønn av Ol Eret (Ole Erik Nilsen) f. 1867 og Ane Pedersen f. 1871. Áhkavággi	34/9-FT 1920	TN
Ovlluse Háinta	1889	Hans E Olsen	Sønn av Ovllus (Ole A Olsen) f. 1864 og Berit Malene Nilsen f. 1863. Jávri	34/1-FT 1920	TN

Ovlluse Johán	1896	Johan A Olsen	Sønn av Ovllus (Ole A Olsen) f. 1864 og Berit Malene Nilsen f. 1863. Jávri	34/1-FT 1920	TN
Pehtá Háns	1921	Hans B Andersen	Sønn av Pehtá (Peder A Andersen) f. 1883 og Petra K Hansen f. 1893. Jávri	34/6-FT 1920	MMT, TN
Pehtá Peder	1918	Peder M Andersen	Sønn av Pehtá (Peder A Andersen) f. 1883 og Petra K Hansen f. 1893. Gift m. Áneš Ágnete. Jávri	34/6-FT 1920	RH, AKE
Rávr Iŋgá	1896	Inger E Eriksen	Gift med Rávr Áslak (Aslak Eriksen) f. 1892 som var fra Rávra. Datter av Hans Aslaksen f. 1855 og Ane Nilsen f. 1851	34/3-FT 1920	MMT
Ruođo Evá	1866	Eva K Klemmetsdtr	Bodde i Ruohto. Gift med Erik Johnsen (yngre) f. 1865. Datter av Eva Isaksdatter og Klement Monsen, Nyvoll.	32/3-FT 1900	MMT, JH, IO
Ruocci Hánná	1877	Johanna P Henriksdtr.	Kan ha vært Johanna, fosterdatter av Ann Serine Davidsdatter f. 1829 og Erik Isaksen f. 1831, som bodde i Ruocci (feilstavet Ruotsi på kart). Flytta senere til Olderdalen og ble sannsynligvis Tillu Hánna etter sin svigermor.	Land 120- FT 1891	IO, TM
Sájja Biera	1867	Peder E Esaiasen	Sønn av Sájja (Esaias Esaiasen) f.1830 og Elen M Pedersdtr f. 1832. Geađgečorru	30/5-FT 1900	MMT, JH
Sájja Mártá	1909	Marta K Pedersen	Datter av Sájja Biera (Peder Esaias Esaiasen) f. 1867 og Marie Nilsdatter f. 1870. Farens fornavn utelatt. Gift m Leskena Nilla. Flytta til Goahtegieddi (Einebakken).	30/5-FT 1920	MMT
Sálu Nieida	1909	Sandra Salo	Eneste datter av Nikolai Salo f. 1873 og Karoline Andersen f. 1871. Også kalt Sálu Sándra. Áhkavággi	33/6-FT 1920	MMT, JH, TN
Sámmol Ántovna	1907	Anton S Samuelsen	Sønn av Samuel Johannesen f. 1875. Mor død før 1920. Áhkavággi	34/8-FT 1920	TN
Sámmola Hánse	1911	Hans E Samuelsen	Sønn av Samuel Johannesen f. 1875. Mor død før 1920. Áhkavággi	34/8-FT 1920	TN
Sámmola Lásse	1900	Lars J M Samuelsen	Sønn av Samuel Johannesen f. 1875. Mor død før 1920. Áhkavággi	34/8-FT 1920	TN
Sillá Petra	1884	Petra D Hansen	Datter av Sesilie Pedersdatter og Hans J Olsen begge f. 1846. Gift m Nils Jakob Pedersen (Jagaš) f. 1884. Senere	30/1-FT 1920	OI, MMT

			etternavn Manndal. Silla var fra Hamarøy.		
Sinn Ierke	1884	Erik Hansen	Også kalt Háns Ovll Ierke. Sønn av Sinná (Hansine Eriksdatter), f. 1852 og Hans O Hansen, f. 1848. Ført opp med begge navn. Senere Fugledal. Áhkavággi.	33/4-FT 1900	MMT, JH
Skuole Elle	1870	Elen A Johnsdatter	Fra Skuole. Datter av Elen K. Hansdatter f. 1830 og John Mortensen f. 1825. Gift med John G. Eriksen	32/3-FT 1900	
Skuole Háns Ida	1912	Ida K Johansen	Gift med Skoule Háns (Hans E Johansen) f. 1905. Ruohtu. Datter av Ielle (Elen B Mikkelsen) f. 1875 fra Birtavarre og Knut W Olsen f. 1877.	30/3-FT 1920	MMT
Skuole Hánsa	1905	Hans E Johansen	Fra Skuole. Sønn av Skuole Elle (Elen A Johnsdtr.) f. 1870 og John G. Eriksen f. 1868.	32/5-FT 1920	TN, TM
Skuole Jovnne	1896	John M Johansen	Fra Skuole. Sønn av Skuole Elle (Elen A Johnsdatter) f. 1870 og John G. Eriksen f. 1868. Flyttet til Jávri.	32/5-FT 1920	TN
Solbáhka Begás	1896	Peder E Solbakken	Sønn av Peder M Pedersen f. 1861 og Nelle K. Pedersen f. 1866. Gáiskeriidi. Det var en Begas i Fossen også.	35/8-FT 1910	JH
Stáv Hánsa	1872	Hans A Nilsen	Han hadde stiv fot og gikk med stokk og fikk navnet fra det. Sønn av Nils Nilsen f. 1829 og Ingeborg K. Isaksdatter f. 1834. Gift med Bigge (Beret H. Pedersen/Nilsen) f. 1887. Sámmulsiida	132b-FT 1875	ID, TE
Tosten Ánná	1855	Ane Nilsdatter	Gift med Tostena Várte (Edvardt Johansen) f. 1857. Navnet Tosten skal komme fra en forfar eller fosterfar som het Torsten. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/2-FT 1900	JH, MMT
Tosten Juhán	1891	Johannes Edvardsen	Sønn av Tostena Várte (Edvardt Johansen) f. 1857 og Ane Johansen f. 1855. Muligens også kalt Várte Juhan/Jussá. Navnet Tosten skal komme fra en forfar eller fosterfar som het Torsten. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/2-FT 1900	MMT, GB

Tostena Várte	1857	Edvardt L Johansen (Tosten Edvart)	Navnet Tosten skal komme fra en forfar eller fosterfar som het Torsten. Han skal ha bodd på Kviteberg utfor Lyngseidet. Faren til Edvart var Johan Isaksen f. 1824 og mora Marselie Eriksdatter f. 1828. Edvardt gift med Ane Johansen f. 1855. Lávkgieddi (Løkvoll)	29/2-FT 1900	MMT, GB
Uhc Ierkkeš	1873	Erik Eriksen	Sønn til Jons Ierkke (Erik Johnsen) og Nikolas Áne. Kalt Lille Erik på norsk. Ruohtu	32/- FT 1900	MMT
Uhca Málu	1845	Malene Henriksdtr.	Datter av Issá Málu (Malene Isaksdatter) f. 1819 og Báđi Hentut (Henrik Henriksen) f. 1794. Søster av Málu Sunná. Badjeljeaggi (Øvermyra).	30/3-FT 1900	MMT
Váddj Ántun	1902	Anton Johansen	Også kalt Juggu Bárdni. Bodde i Váddja en periode (?). Eneste sønn av Juggu (Johan Olsen) og Máhtte Márja (Marie Mathisdatter) f. 1865. Anton var Gift med Paulina. Lávkgieddi (Løkvoll).	29/4-FT 1920	MMT, OI
Várt Ánná	1894	Anna Lyshaug	Datter til Tostena Várte (Edvart Johansen) f. 1857 og Tosten Ánna (Anna Nilsdatter) f. 1854. Også kalt Tosten Anna. Gift til Gáiskeriidi	29/2-FT 1900	JH, MMT, GM
Várte Nilse	1901	Nils H Brustrøm	Sønn av Tostena Várte (Edvart Johansen) f. 1857 og Tosten Ánna (Anna Nilsdatter) f. 1854. Lávkgieddi (Løkvoll). Tidligere etternavn Edvardsen.	29/2-FT 1910	MMT
Viveha Hánsa	1882	Hans M Hansen	Sønn av Vivet (Vivik H Larsdatter) f. 1854 og Jonssa Hánnu (Hans Johnsen) f. 1841. Gift med Eammane Manda. Hánnosiida	31/5-FT 1900	TN
Viveha Jovnna	1879	John E. Hansen	Sønn av Vivet (Vivik H Larsdatter) f. 1854 og Jonssa Hánno (Hans Johnsen) f. 1841. Hánnosiida	31/5-FT 1900	RH, JH, MMT
Viveha Lásse	1872	Lars J. Hansen	Sønn av Vivet (Vivik H Larsdatter) f. 1854 og Jonssa Hánnu (Hans Johnsen) f. 1841. Også kalt Poasta Lásse. Hánnosiida	31/5-FT 1900	RH
Vivet Iŋgá	1886	Inger M Hansdatter	Datter av Vivet (Vivik H Larsdatter) f. 1854 og Jonssa Hánnu (Hans Johnsen) f.	31/5-FT 1900	TN

			1841. Hánnosiida. Gift med Jon Nilsen, oppgift med Bikkul Ánte.		
Vivet Iŋgá Bertá	1919	Berte N Hansen	Datter av Vivet Iŋgá (Inger Hansen) f. 1886 og Erik Hansen, f. 1884. Senere etternavn Berglund.	34/3-FT 1920	TN
Vuol Ánte	1837	Anders Olsen	Sannsynligvis sønn av en Vuollá (Ole?). Samuelsberg.	36/3-FT 1900	MMT
Vuol Ántte Biera	1888	Peder Andersen	Sønn av Vuol Ánte (Anders Olsen) f. 1837. Bodde på Samuelsberg	36/3-FT 1900	KO, MMT
Vuolan Áneš	1897	Anne H M Olsdatter	Datter av Vuolan (Ole Monsen) f. 1852 og Johanna Nilsen f. 1864. Gift m Anton Einebakken. Goahtegieddi	31/1-FT 1900	IO, MMT
Vuolane Hánná	1900	Hanna O Olsen	Datter av Vuolan (Ole Monsen) f. 1852 og Johanna Nilsen f. 1864. Døde ung. Hánnosiida	31/1-FT 1900	IO, MMT
Vuolláče Biret	1858	Beret Olsdatter	Datter av Vuolláš (Ole Olsen) f. 1830-36 og Synnøve Aslaksdatter f. 1835. Gáiskeriidi	35/3-FT 1900	JH
Vuolláš Ánte	1864	Anders Olsen	Sønn av Vuolláš (Ole Olsen) f. 1830-36 og Synnøve Aslaksdtr f. 1835. Gáiskeriidi	35/4-FT 1900	JH

Vedlegg 1b: Tradisjonelle navn - Dálusvággi - Olderdalen

Namma	**F. år**	**Norsk navn**	**Navnets opprinnelse**	**Gnr/bnr i folke-telling**	**Infor-mant**
Ádu Juhán	1885	Johan Albrigtsen	Sønn av Ádu (Albert Isaksen) f. 1859 fra Storfjord og Heik Elen (Elen K Henriksdatter) f. 1872. Storsletta	9/3-FT 1900	LL, PM
Álpe Márjá	1862	Marie K Salamonsen	Gift med Albrigt Henriksen f. 1856. Ysteby	6/2-FT 1900	HA
Álpe Henrik	1895	Henrik Albrigtsen	Sønn av Albrigt Henriksen f. 1856 og Marie K Salamonsen f. 1862. Ysteby	6/2-FT 1900	HA
Áne Márit	1865	Marit Pedersen	Mer info mangler. Finner ho bare i FT 1910. " Halde Marit" (?) Suleng	8/2-FT 1910	PM
Áne Peder	1900	Peder E Olsen	Sønn av Per Nils Ane (Anne Pedersen) f. 1879. Ysteby	6/5,4-FT 1900	PM
Ánu Málu Peder	1891	Peder M Mathisen	Sønn av Ánu Málu (Anne Malene Pedersen) f. 1868 og Lille Mattis (Mathis Mathisen) f. 1865. Suleng	8/2-FT 1900	PM
Behk Isak	1861	Isak Pedersen	Muligens sønn av Peder Pedersen (Bekka?) f. 1825 i Sverige og Marit Andersdatter f. 1815. Dálusvággi (Olderdalen).		PM
Behka Háns	1907	Hans J Pedersen	Sønn av Bekka (Peder H Henriksen) f. 1877 og Emelie H Hansen, f. 1898. Ysteby	6/20-FT 1920	PM, EO
Behka Kristian	1910	Kristian P Pedersen	Sønn av Bekka (Peder H Henriksen) f. 1877 og Emelie H Hansen, f. 1898. Ysteby	6/20-FT 1920	PM, EO
Behka Tona	1905	Antona Pedersen	Datter av Bekka (Peder H Henriksen) f. 1877 og Emelie H Hansen, f. 1898. Ysteby	6/20-FT 1920	HA
Bernhard Ánná	1902	Anna B. Mathisen	Datter av Bernhard Iversen, f. 1878. Ysteby	6/10-FT 1910	PM
Bernhard Helene	1873	Marie Helene Iversen	Gift med Bernhard Iversen, f. 1878. Sydde komaga i masse, masse år. Ysteby	6/6-FT 1920	PM

Čork Ola	1876	Ole L Andersen	Čork har ukjent betydning. Også kalt Flynder Ola pga. omfattende flyndrefiske. Sønn av Anders Andersen f. 1831 og Marit Pedersen f. 1841. Dálusvággi (Olderdalen).	7/5-FT 1910	PM, HA
Čorka Per	1868	Peder H Andersen	Čork har ukjent betydning. Sønn av Anders Andersen f. 1831 og Marit Pedersen f. 1841. Dálusvággi (Olderdalen).	7/5-FT 1910	PM, LL, HA
Čor Erik	1878	Erik Olsen	Bodde på Čorru innenfor Olderdalen. Sønn av Ole Olsen, f. 1845 og Berit Olsen f. 1852. Senere gårdsnavn og etternavn Soleng.	8/5-FT 1910	PM
Čoru Arthur	1910	Arthur Soleng	Var fra Čorru innenfor Olderdalen. Sønn av Čor Erik (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882	8/5-FT 1910	PM
Čoru Bjarne	1915	Bjarne Soleng	Var fra Čorru innenfor Olderdalen. Sønn av Čor Erik (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882	8/6-FT 1920	PM
Čoru Dagny	1917	Dagny A Eriksen	Var fra Čorru innenfor Olderdalen. Datter av Čor Erik (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882. Eriksen er pikenavn.	8/6-FT 1920	PM
Čoru Einar	1907	Einar Soleng	Var fra Čorru innenfor Olderdalen. Sønn av Čor Erik (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882	8/5-FT 1910	PM
Čoru Hilda		Hilda Eriksen	Var fra Čorru innenfor Olderdalen. Datter av Čor Erik (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882. Født etter 1920. Eriksen er sannsynlig pikenavn.	8/6-FT 1920	PM
Čoru Henrik	1886	Henrik Olsen	Bodde på Čorru innenfor Olderdalen. Sønn av Ole Olsen, f. 1845 og Berit Olsen f. 1852. Senere stedsnavn og etternavn Soleng.	8/5-FT 1910	PM

Čoru Øyvind	1919	Øyvind Soleng	Sønn av Čor Erik fra Čorru (Erik Olsen Lundeborg) f. 1878 og Rasmine G. J. Lundeborg, f. 1882	8/6-FT 1920	PM
Duomme Ánná	1906	Anna S Eriksen	Datter av Duomme Hánná (Johanna Tomasdatter) f. 1882 og Erik Olsen f. 1870. Ysteby	6/2-FT 1910	EO
Duomme Arne	1918	Arne G Eriksen	Sønn av Duomme Hánná (Johanna Tomasdatter) f. 1882 og Erik Olsen f. 1870. Ysteby	6/2-FT 1920	EO
Duomme Elida	1913	Elida B Eriksen	Datter av Duomme Hánná (Johanna Tomasdatter) f. 1882 og Erik Olsen f. 1870. Ysteby	6/2-FT 1920	EO
Duomme Einar	1909	Einar J Eriksen	Sønn av Duomme Hánná (Johanna Tomasdatter) f. 1882 og Erik Olsen f. 1870. Ysteby	6/2-FT 1910	EO
Duomme Hánná	1882	Johanna O Tomasdtr.	Datter av Duommá (Tomas Johannesen) f. 1837 og Anne Olsen f. 1850. Ysteby	6/2-FT 1900	EO
Duomme Olaf	1908	Olaf T Eriksen	Sønn av Duomme Hánná (Johanna Tomasdatter) f. 1882 og Erik Olsen f. 1870. Ysteby	6/2-FT 1910	EO
Fina Johan	1884	Johan Henriksen	Sønn av Josefine Abrahamsen f. 1854. Bror til Henra. Ysteby	6/8-FT 1910	HA
Forn Háns	1850	Ole Hans Hansen	Var født i Forhavn ved Pollen i Lyngen kommune	6/12-FT 1920	EO
Giste Márjá	1902	Marie Hendriksdtr.	Datter av Giste (Kristine Henriksen) f. 1862 og Heigu (Henrik J. Henriksen) f. 1861. Gift Olsen. Soleng	8/1-FT 1910	PM, IÅ
Giste Peder	1897	Peder Henriksen	Sønn av Giste (Kristine Henriksen) f. 1862 og Heigu (Henrik J. Henriksen) f. 1861. Også kalt Heigu Peder. Soleng	8/1-FT 1910	PM, IÅ
Grette Arvid		Arvid Karlsen	Sønn av Grette (Grethe I Vilhemsen) f. 1889 og Kálla (Karl M Johannesen) f. 1881. Født etter 1920. Ysteby	6/7-FT 1920	HA
Grette Háldor	1917	Haldor J M Karlsen	Sønn av Grette (Grethe I Vilhemsen) f. 1889 og Kálla (Karl M Johannesen) f. 1881. Ysteby	6/7-FT 1920	HA

Grette Rágná	1919	Ragna M Karlsen	Datter av Grette (Grethe I Vilhemsen) f. 1889 og Kálla (Karl M Johannesen) f. 1881. Ysteby	6/7-FT 1920	HA
Hádja Ánton	1915	Anton E Hansen	Sønn av Hádja (Hans H. Mortensen) f. 1877 og Tillu Hánna (Johanna P Henriksen) f. 1880. Også kalt Mitši Gálla. Storsletta	9/4-FT 1920	PM, LL
Hádja Lars	1908	Lars M Hansen	Sønn av Hádja (Hans H. Mortensen) f. 1877 og Tillu Hánna (Johanna P Henriksen) f. 1880. Storsletta	9/4-FT 1910	PM
Hádja Váll(e)	1910	Johan Torvald Hansen	Sønn av Hádja (Hans H. Mortensen) f. 1877 og Tillu Hánna (Johanna P Henriksen) f. 1880. Storsletta	9/4-FT 1910	PM
Heik Elen	1872	Elen K Henriksdtr.	Datter av Heaika (Henrik Jakobsen) f. 1828 og Marit Olsdatter f. 1845. Gift med Ole Andersen, f. 1868. Et barn med Ádu (Albert Isaksen) f. 1859, fra Storfjord	B69 L175-FT1875	PM, LL, HA
Heik Háns	1858	Hans H. Henriksen	Sønn av Heaika (Henrik Jakobsen) f. 1829 og Marit Olsdatter f. 1845. Suleng	6/15,16, 17-FT1900	PM
Heik Háns Anton	1889	Anton Hansen	Sønn av Heik Hans (Hans H. Henriksen) f. 1858 og Helene Pedersen, f. 1856. Ysteby	6/15,16, 17-FT1900	PM
Heik Háns Hans	1882	Hans J. Hansen	Sønn av Heik Hans (Hans H. Henriksen) f. 1858 og Helene Pedersen, f. 1856. Ysteby	6/15,16, 17-FT1900	PM
Heik Háns Mikkal	1900	Mikal Hansen	Sønn av Heik Háns (Hans H. Henriksen) f. 1858 og Helene Pedersen, f. 1856. Ysteby	6/15,16, 17-FT1900	PM, HA
Heikka Beret	1876	Berit K Henriksdtr.	Datter av Heika Henrik Jakobsen) f. 1828 og Marit Olsdatter f. 1845. Gift m Oskar Olsen Rydingen (f.1889). Søster til Heik Elen. Ysteby	6/21-FT 1920	PM, LL
Iŋggá Hans	1903	Hans Olsen	Sønn av Inga (Inger A Larsen) f. 1863, Karlsøy og Ole I Hansen, f. 1859. Ysteby	6/21-FT 1910	PM
Iŋggá Peder	1901	Peder Olsen	Sønn av Inga (Inger A Larsen) f. 1863, Karlsøy og Ole I Hansen, f. 1859. Ysteby	6/21-FT 1910	PM

Juden Kristina	1903	Kristine S Pedersen	Gift med Juden (Johan Pedersen) f. 1886. Også Judap på samisk. (g. etter 1920). Datter av Heik Elen (Elen K Andersen) f. 1872 og Ole L Andersen f. 1868. Storsletta	9/5-FT 1910	PM
Juss Ántun	1893	Mons Anton Pedersen	Sønn av Jussa (Hans Jakob Pedersen) f. 1845 og Beret M Pedersen f. 1856. Dálusvággi (Olderdalen)	7/8-FT 1920	PM, HA
Juss Elen		Ellen Pedersen(?)	Gift med Jussa Háns (Hans Pedersen) f. 1896. Gift etter 1920. Finner ho ikke i Ft. Kom fra Nord-Sverige iflg. informant		PM, HA
Jussá Háns	1896	Hans Jakob Pedersen	Sønn av Jussa (Hans Jakob Pedersen) f. 1845 og Beret M Pedersen f. 1856. Ble også nevnt en Jussa Jakob. Kan ha vært samme person? Dálusvággi (Olderdalen)	7/8-FT 1920	PM, HA
Karsten Berta	1898	Alberte M Johnsen	Gift med Karsten G A Jensen f. 1891. Dálusvággi (Olderdalen)	8/8-FT 1920	PM
Láču Háns	1901	Hans S. Larsen	Sønn av Láču (Lars P. Johansen) f. 1872 og Marit K Johansen f. 1872. Dálusvággi (Olderdalen), senere Olderelva	5/5-FT 1920	LL, PM, EO, AA
Láv Ola/ Ovlla	1851	Ole Olaussen	Sønn av Lávu (Olaus Olsen) f. 1816 og Elen Jakobsdatter f. 1822. Flere i den familien ble kalt Lávu. Storsletta	9/3-FT 1900	LL, MM
Máthis Mártá	1892	Marta H O Hansen	Gift med Mathias Pedersen f. 1871. Ysteby	6/5-FT 1920	EO
Nihku Johan	1890	Johan L Nilsen	Sønn av Nigu (Nils D. Eriksen) f. 1857 og Anne K Eriksen, f. 1860. Kroken	10/4-FT 1920	PM
Nihku Per	1885	Peder E Nilsen	Sønn av Nigu (Nils D. Eriksen) f. 1857 og Anne K Eriksen, f. 1860. Kroken	10/1-FT 1910	LL, PM
Nihku Per Nils		Nils Nilssen	Sønn av Nihku Per (Peder E Nilsen) f. 1885. Født etter 1920. Kroken	10/5-FT 1920	PM
Per Nils Ane	1879	Anne Pedersen	Datter av Peder Nils Pedersen, f. 1832 Målselv og Elen Monsen f. 1840 (Ysteby?). Gift med Hánnu (Hans Pedersen) f. 1875. Ysteby	6/5,4-FT 1900	PM
Persi Kristian	1910	Kristian E Pedersen	Sønn av Persi (Peder Pedersen) f. 1868 og Helene Mathisen f. 1870. Ysteby	6/5-FT 1920	EO

Persi Anton	1908	Anton Pedersen	Sønn av Persi (Peder Pedersen) f. 1868 og Helene Mathisen f. 1870. Postmann. Ysteby	6/5-FT 1920	HA
Petra Jenny	1913	Jenny B Pedersen	Datter av Petra A H Monsen f. 1891 og Peder M Hansen f. 1886. Ysteby	6/18-FT 1920	EO
Roggi Henrik	1878	Henrik Pedersen	Fra Roggi (Gropa) i Olderdalen. Sønn av Peder Henriksen, f. 1840 og Berit Jakobsen, f. 1840. Gift med Bio (Berit Pedersen) f. 1891.	7/7,8-FT 1900	PM
Roggi Jakob	1876	Jakob Pedersen	Fra Roggi (Gropa) i Olderdalen. Sønn av Peder Henriksen, f. 1840 og Berit Jakobsen, f. 1840. Gift med Čor Elen (Elen Olsen).	7/1,2-FT 1920	PM, HA
Sámul Háns	1893	Hans O Samuelsen	Sønn av Sámmul (Samuel Pedersen) f. 1851 og Elen M Pedersdatter, f. 1863. Senere Alskog.	12/3-FT 1920	PM
Sámul Háns Petra		Petra Samuelsen	Gift med Sámul Háns (Hans O Samuelsen) f. 1893. Mor til Hedvik. Senere Alskog?		PM
Siver Erling	1913	Erling G Sivertsen	Sønn av Sivert J E Johnsen f. 1884 og Feka (Marie F K Johannesen) f. 1884. Gårdsnr er 6/12 i 2023. Junttánjárga	19/27-F T1920	EO, HA
Tillu Hánná	1880	Johanna P Henriksen	Gift med Hádja (Hans H. Mortensen) f. 1877. Kan ha fått navnet etter mannen eller svigermoren Mathilde Isaksen (f. 1841), sannsynligvis kalt Tillu. Hanna skal være søster til Bekka (Peder H Henriksen) f. 1875. Hun var sannsynligvis fosterdatter i Ruozzi i Manndalen (Land 120- FT1891). Kan ha vært kalt Ruocci Hánna da.	9/4-FT 1910	PM, MM
Tinn Ola	1906	Peder Olaf Pedersen	Sønn av Tina (Morthine Olsen) f. 1876 og Peder Pedersen (død før 1920). Olderøen. Hadde butikk nær brua i Olderdalselva.	9/10-FT 1920	PM

Vedlegg 1c: Tradisjonelle navn - Gohppi og Mellomjord

Namma	F. år	Norsk navn	Navnets opprinnelse	Gnr/bnr i Fo.-telling	Infor-mant
Anton Jensa	1894	Anton Jensen	Kanskje ikke en samisk, men nordnorsk form. Gohppi	101/2-FT1910	VJ
Anton Jensa Jenny	1897	Jenny Hansen	Gift med Anton Jensen etter 1920. Gohppi	101/2-FT1910	VJ
Lars Jensa	1891	Lars Jensen	Kanskje ikke en samisk, men nordnorsk form. Gohppi	101/2-FT1910	VJ
Máttis Ánna	1855	Anne Monsdatter	Gift med Mathias Mortensen f. 1857. Fastdalen	100/3-FT1900	VJ
Ole Jakob Sina	1897	Jensine Jensen	Gift med Ole Jakob etter 1920. Gohppi	101/3-FT1910	VJ
Skáidi Málu	1865	Marit Larsdatter	Boddde på stedet Skáidi i Koppangen. Gift Hansen. Gohppi	101/3-FT1910	VJ
Pettu Aksel	1901	Aksel A Pettersen	Var fostersønn hos Johanna Nilsen f. 1879 og Johan Johansen f. 1872. Var opprinnelig fra Skibotn. Faren har sannsyligvis hett Petto (Peder e.l.). Mellomjord.	77/2-FT1920	SL, HG
Rin Anton			Finner ikke i FT. Var han bror av Rinde Petter eller var han far til Rinde Petter, Peder Anton Andersen selv? Mellomjord.		SL
Rinde Petter	1911	Petter EJ Pedersen	Opprinnelsen til Rinde er ukjent. Kan det ha vært et gårdsnavn? Sønn av Peder Anton Andersen f. 1874 og Inger M Andersen f. 1874. Mellomjord.	79/5-FT1920	SL, HG
Brennes Kristian		Kristian Olsen evt Larsen	Bodde på Brennes		SL

Vedlegg 2: Oversikt over kunnskapspersoner

a) Kunnskapspersoner Olmmáivággi

Navn	F. år	Bidrag	Lydfiler	Initial
Inga Olsen/ Bertus Iŋgá	1933	Intervju 2022	flere	IO
Mary Mikalsen Trollvik	1935	Intervju, 2005, 2006, 2020	flere	MMT
Judith Hansen	1939	Intervju 2006	flere	JH
Tor Nilsen	1952	Intervju 2022	flere	TN
Kåre Olsen	1947	Intervju 2022	flere	KO
Ida Hansen	1944	Intervju 2022	*	IH
Hilma Nilsen	1941	Intervju 2022	*	HN
Harald Furuseth	1939	Intervju 2022	*	HF
Ragnar Hansen	1916	Bisitter på intervju 2006	*	RH
Peder Skogvang / Nille Biera	1935	Intervju 2022	*	PS
Hans Vannbakken (Olsen)	1899	Klipp av intervju 1960	1 fil	HV
Olaf Nilsen/ Kristiinná Ovllá	1922	Klipp av intervju 2018 og 2020	2 filer	ON
Ida Dalheim	1917	Klipp av intervju 2007, 2008	2 filer	ID
Josefine Salo	1920	Klipp av intervju 2005 (MMT)	1 fil	JS
Tor Mikalsen	1968	Lydfil 2023	1 fil	TM
Geir Tore Holm	1964	Skriftlig navneliste 2022		GTH
Ann-Kristin Engstad	1982	Innspill 2023	*	AKE
Astrid Solhaug	1964	Innspill 2022	*	AS
Torlaug Eriksen	1969	Innspill 2022	*	TE
Per Kristian Isaksen	1952	Innspill 2022	*	PKE
Gudbrand Brustrøm	1950	Innspill 2023	*	GB

* Fra en del kunnskapspersoner foreligger det ikke lydopptak. Mange av disse har kommet med korte innspill om navn på personer de er i slekt med.

Kunnskapspersoner på forsidebilde (som ikke er navngitt i rapporten) - Olmmáivággi

Judith Hansen

Kåre Olsen

Nille Biera - Peder Skogvang

b) Kunnskapspersoner Dálusvággi

Navn	F. år	Bidrag	Lydfiler	Initial
Peder Mathisen	1936	Intervju 2022	flere	PM
Margit Mathisen	1941	Innspill 2022	*	MM
Elise Olsen	1939	Intervju 2022	flere	EO
Henrik Albrigtsen (Tromsø)	1930	Intervju 2022	flere	HA
Liv Lien (Setermoen)	1935 ca	Intervju 2022	*	LL
Inger Åsli	1964	Innspill 2022	*	IÅ
Alf Albrigtsen	1942	Innspill 2022	*	AA

* Fra en del kunnskapspersoner foreligger det ikke lydopptak. Noen av disse har kommet med korte innspill om navn på personer de er i slekt med.

Kunnskapspersoner på forsidebilde (som ikke er navngitt i rapporten) - Dálusvággi

Liv Lien, bosatt på Setermoen

c) Kunnskapspersoner Gohppi og Mellomjord

Navn	F. år	Bidrag	Lydfiler	Initial
Valborg Josefsen	1932	Intervju 2022	1 lengre	VJ
Sonja Leiros,	1931	Intervju 2022	Flere	SL
Henny Greiner	1935	Intervju 2022	*	HG

* Fra noen kunnskapspersoner foreligger det ikke lydopptak.

kunnskapspersoner på forsidebilde (som ikke er navngitt i rapporten) - lvgu

Sonja Leiros, Mellomjord

Vedlegg 3: Samarbeidsparter

Senter for nordlige folk
Senter for nordlige folk i Kåfjord har vært en viktig samarbeidspart i prosjektet. Det viktigste er kanskje at de formidler prosjektet på den sjøsamiske portalen nordligefolk.no. De har hatt en del arbeid med det pga. flere korrekturer. Senteret har videre bidratt til det pedagogiske opplegget for formidling bla med video. Senteret har også stilt lokaler til rådighet for å holde foredrag. Alt dette har de gjort som en egenandel i prosjektet.

Mearrasiida
Mearrasiida, sjøsamiske senter i Porsanger har også vært en viktig samarbeidspart. Jeg har diskutert en del overordnede spørsmål med Svanhild Andersen. Steinar Nilsen har gjort en stor jobb med samiskspråklig rettskriving og terminologi. Dette har vært en egenandel i fra Mearrasiida i prosjektet. I tillegg har spesielt Steinar gjort ekstra arbeid med rettskriving.

Samisk arkiv
Jeg har videre en avtale med Samisk arkiv om arkivering av innsamlet materiale. Materialet består av rapport med vedlegg, som også inneholder lister over kunnskapspersoner og bilder av “hovedinformanter”. Videre navnelister, som også inneholder navn på folk født etter 1922 og ikke minst lydfiler med opptak av 16 kunnskapspersoner, til sammen 748 MB data.